

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
★	Rådets förordning (EG) nr 561/2003 av den 27 mars 2003 om ändring, när det gäller undantag från frysning av penningmedel och ekonomiska resurser, av förordning (EG) nr 881/2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter	1
	Kommissionens förordning (EG) nr 562/2003 av den 28 mars 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	3
	Kommissionens förordning (EG) nr 563/2003 av den 28 mars 2003 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 116:e särskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97	5
	Kommissionens förordning (EG) nr 564/2003 av den 28 mars 2003 om fastställande av det högsta priset för uppköp av smör för den 69:e anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2771/1999	7
	Kommissionens förordning (EG) nr 565/2003 av den 28 mars 2003 om fastställande av det högsta stödbeloppet för koncentrerat smör för den 288:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90	8
	Kommissionens förordning (EG) nr 566/2003 av den 28 mars 2003 om fastställande av bidragen för de produkter ur spannmåls- och rissektorn som levereras i form av gemensamt eller nationellt livsmedelsbistånd	9
★	Kommissionens förordning (EG) nr 567/2003 av den 28 mars 2003 om rättelse av den danska, engelska, finska, grekiska, italienska, portugisiska, spanska och tyska versionen av förordning (EG) nr 445/2002 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1257/1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF) till utveckling av landsbygden	11
★	Kommissionens förordning (EG) nr 568/2003 av den 28 mars 2003 om rättelse av de engelska och nederländska versionerna av förordning (EG) nr 2603/1999 om regler för övergången till den ordning för stöd till landsbygdens utveckling som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 1257/1999	12

★ Kommissionens förordning (EG) nr 569/2003 av den 28 mars 2003 om ändring av förordning (EG) nr 1238/95 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2100/94 i fråga om avgifter till Gemenskapens växtsortsmyndighet	13
★ Kommissionens förordning (EG) nr 570/2003 av den 28 mars 2003 om ändring av förordning (EG) nr 1555/96 vad beträffar tröskelvolymer för tilläggstull för tomater	17
★ Kommissionens förordning (EG) nr 571/2003 av den 28 mars 2003 om ändring av förordning (EG) nr 1227/2000 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, särskilt beträffande produktionskapacitet	19
★ Kommissionens förordning (EG) nr 572/2003 av den 28 mars 2003 om anpassning av den totala kvantitet som fastställs i artikel 3 i rådets förordning (EEG) nr 3950/92 om införande av en tilläggsavgift inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter	20
★ Kommissionens förordning (EG) nr 573/2003 av den 28 mars 2003 om tillämpningsföreskrifter för rådets beslut 2003/18/EG beträffande medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa spannmålsprodukter med ursprung i Rumänien och om ändring av förordning (EG) nr 2809/2000	25
Kommissionens förordning (EG) nr 574/2003 av den 28 mars 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt B-ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1898/2002	28
Kommissionens förordning (EG) nr 575/2003 av den 28 mars 2003 om fastställande av en maximisubvention för leverans till Réunion av från ytterskalet befriat långkornigt B-ris inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1895/2002 ...	29
Kommissionens förordning (EG) nr 576/2003 av den 28 mars 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1896/2002	30
Kommissionens förordning (EG) nr 577/2003 av den 28 mars 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1897/2002	31
★ Kommissionens förordning (EG) nr 578/2003 av den 28 mars 2003 om undantag från förordning (EG) nr 174/1999 om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 804/68 i fråga om exportlicenser och exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter	32

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

2003/217/EG:

★ Kommissionens rekommendation av den 26 mars 2003 om tillämpning av bestämmelserna om reklammaterial i direktiv 1999/94/EG på andra medier ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 848]	33
---	----

2003/218/EG:

★ Kommissionens beslut av den 27 mars 2003 om ändring av de skydds- och övervakningszoner som inrättats i gemenskapen när det gäller bluetongue, om fastställande av regler för förflyttning av djur inom och från zonerna samt om upphävande av beslut 2001/783/EG ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 864]	35
---	----

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

2003/219/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 25 mars 2003 om att inte uppta acefat i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG och om återkallande av godkännande för växtskyddsmedel som innehåller detta verksamma ämne ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 868]** 40

2003/220/EG:

- ★ **Beslut nr 1/JJP/2002 av den 13 november 2002 av Gemensamma kommittén, inrättad genom avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Japan om ömsesidigt erkännande, om registrering av ett organ för bedömning av överensstämmelse inom ramen för sektorsbilagan om elektriska produkter** 42

2003/221/EG:

- ★ **Beslut nr 1/EG/2002 av den 14 februari 2003 av Gemensamma kommittén, inrättad genom avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Japan om ömsesidigt erkännande, om registrering av ett organ för bedömning av överensstämmelse inom ramen för sektorsbilagan om teleterminalutrustning och radioutrustning** 43

Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen

- ★ **Rådets beslut 2003/222/GUSP av den 21 mars 2003 om ingående av avtal mellan Europeiska unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om status för de EU-ledda styrkorna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien** 45



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 561/2003

av den 27 mars 2003

om ändring, när det gäller undantag från frysning av penningmedel och ekonomiska resurser, av förordning (EG) nr 881/2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 60, 301 och 308 i detta,

med beaktande av gemensam ståndpunkt 2002/402/GUSP av den 27 maj 2002 om restriktiva åtgärder mot Usama bin Ladin, medlemmar av al Qaida-organisationen, talibanerna och andra personer, grupper, företag och enheter associerade med dem och om upphävande av gemensamma ståndpunkterna 96/746/GUSP, 1999/727/GUSP, 2001/154/GUSP och 2001/771/GUSP ⁽¹⁾,

med beaktande av gemensam ståndpunkt 2003/140/GUSP av den 27 februari 2003 om undantag från de restriktiva åtgärder som införts genom gemensam ståndpunkt 2002/402/GUSP ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽³⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽⁴⁾, och

av följande skäl:

- (1) Enligt gemensam ståndpunkt 2002/402/GUSP skall Europeiska gemenskapen bland annat vidta vissa restriktiva åtgärder, exempelvis frysning av penningmedel och ekonomiska resurser, i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution nr 1267 (1999), 1333 (2000) och 1390 (2002).
- (2) Frysning av penningmedel och ekonomiska resurser har genomförts genom rådets förordning (EG) nr 881/2002 ⁽⁵⁾.
- (3) Genom sin resolution nr 1452 (2002) av den 20 december 2002 har säkerhetsrådet tillåtit vissa undantag när det gäller frysning av penningmedel och ekonomiska resurser enligt resolutionerna nr 1267 (1999), 1333 (2000) och 1390 (2002).
- (4) Med hänsyn till resolution 1452 (2002) är det nödvändigt att anpassa de åtgärder som införts av gemenskapen.

⁽¹⁾ EGT L 139, 29.5.2002, s. 4.

⁽²⁾ EUT L 53, 28.2.2003, s. 62.

⁽³⁾ Förslag av den 3.2.2003 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽⁴⁾ Yttrande av den 13.3.2003 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽⁵⁾ EGT L 139, 29.5.2002, s. 9. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 414/2003 (EGT L 62, 6.3.2003, s. 24).

Artikel 1

Följande artikel skall införas i förordning (EG) nr 881/2002:

"Artikel 2a

1. Artikel 2 skall inte vara tillämplig på penningmedel eller ekonomiska resurser om
 - a) någon av medlemsstaternas behöriga myndigheter enligt förteckningen i bilaga II på begäran av en berörd fysisk eller juridisk person har fastställt att dessa penningmedel eller ekonomiska resurser
 - i) är nödvändiga för att täcka grundläggande utgifter, inbegripet betalning av livsmedel, hyra, amorteringar och räntor på bostadskrediter, mediciner och läkavård, skatter, försäkringspremier och avgifter för samhällstjänster,
 - ii) endast är avsedda för betalning av rimliga arvoden och ersättning av utgifter i samband med tillhandahållande av juridiska tjänster,
 - iii) endast är avsedda för betalning av avgifter eller serviceavgifter för rutinmässig hantering eller förvaltning av frysta penningmedel eller frysta ekonomiska resurser, eller
 - iv) är nödvändiga för extraordinära kostnader, och
 - b) ett sådant fastställande har meddelats sanktionskommittén, och
 - c) i) när det gäller ett fastställande enligt punkt a i, a ii eller a iii ovan, sanktionskommittén inte har framfört några invändningar mot fastställandet inom 48 timmar efter det att meddelandet lämnats, eller
 - ii) när det gäller ett fastställande enligt punkt a iv ovan, sanktionskommittén har godkänt fastställandet.

2. Varje person som önskar utnyttja de bestämmelser som anges i punkt 1 skall rikta sin begäran till den relevanta behöriga myndigheten i medlemsstaten enligt förteckningen i bilaga II.

Den behöriga myndigheten enligt förteckningen i bilaga II skall skyndsamt skriftligen meddela den person som framställt begäran samt varje person, organ eller enhet som vederligen berörs direkt huruvida begäran har beviljats.

Den behöriga myndigheten skall också informera andra medlemsstater huruvida begäran om ett sådant undantag har beviljats.

3. Penningmedel som frigörs eller överförs inom gemenskapen för att ombesörja kostnader eller som erkänns enligt denna artikel skall inte omfattas av ytterligare restriktiva åtgärder enligt artikel 2.

4. Artikel 2.2 skall inte avse kreditering av frysta konton med

a) ränta eller andra intäkter på dessa konton, eller

b) betalningar enligt avtal, överenskommelser eller förpliktelser som uppstod före den dag då dessa konton kom att omfattas av bestämmelserna i FN:s säkerhetsråds resolutioner som successivt genomfördes genom förordning (EG) nr 337/2000 (*), förordning (EG) nr 467/2001 (**) eller denna förordning.

I likhet med det konto som krediteras skall sådan ränta, sådana andra intäkter och sådana betalningar också frysas.

(*) EGT L 43, 16.2.2000, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 467/2001.

(**) EGT L 67, 9.3.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom denna förordning (EG) nr 881/2002.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 mars 2003.

På rådets vägnar

M. STRATAKIS

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 562/2003**av den 28 mars 2003****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 mars 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 mars 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

<i>(euro/100 kg)</i>		
KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	111,4
	204	72,0
	212	123,3
	999	102,2
0707 00 05	052	87,0
	096	48,8
	204	74,2
	999	70,0
0709 10 00	220	179,7
	999	179,7
0709 90 70	052	80,7
	204	141,3
	999	111,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	73,7
	204	45,6
	212	48,2
	220	34,8
	600	62,0
	624	62,1
	999	54,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	89,7
	400	99,1
	404	94,1
	508	80,2
	512	84,5
	524	73,1
	528	77,9
	720	117,7
	999	89,5
	0808 20 50	388
512		63,4
528		65,3
720		49,1
999		62,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 563/2003

av den 28 mars 2003

om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 116:e särskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 509/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2571/97 av den 15 december 1997 om försäljningen av smör till sänkta priser och beviljandet av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör avsett att användas i framställningen av konditorivaror, glass och andra livsmedel ⁽³⁾ senast ändrad genom förordning (EG) nr 635/2000 ⁽⁴⁾, använder interventionsorganen sig av anbudsfordran för försäljning av vissa kvantiteter smör som de innehar och beviljande av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör. I artikel 18 i den förordningen fastställs att det med hänsyn till de anbud som inlämnas för varje enskild anbudsinfordran skall bestämmas ett lägsta försäljningspris för smör och ett högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör som kan varieras enligt det avsedda användningsområdet, fetthalten i smöret och iblandningsförfarandet, eller också skall det fattas beslut om att inget kontrakt skall tilldelas med avseende på en anbudsinfordran. Förädlings säkerhets eller -säkerheternas belopp bör bestämmas i enlighet med detta.

- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den 116:e särskilda anbudsinfordran inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97, skall det lägsta försäljningspriset och det högsta stödbeloppet och beloppen på säkerheterna för förädling fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 mars 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 350, 20.12.1997, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT L 76, 25.3.2000, s. 9.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 mars 2003 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 116:e enskilda anbudsinfördran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 2571/97

(EUR/100 kg)

Formel		A		B	
Iblandningsförfarande		Med spårämnen	Utan spårämnen	Med spårämnen	Utan spårämnen
Lägsta försäljningspris	Smör ≥ 82 %	Oförändrat	—	—	—
		Koncentrerat	—	—	—
Förädlings säkerhet		Oförändrat	—	—	—
		Koncentrerat	—	—	—
Högsta stödbelopp	Smör ≥ 82 %	85	81	85	81
	Smör < 82 %	83	79	—	—
	Koncentrerat smör	105	101	105	101
	Grädde	—	—	36	34
Förädlings säkerhet		Smör	94	—	94
		Koncentrerat smör	116	—	116
		Grädde	—	—	40

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 564/2003

av den 28 mars 2003

om fastställande av det högsta priset för uppköp av smör för den 69:e anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2771/1999

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 509/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 13 i kommissionens förordning (EG) nr 2771/1999 av den 16 december 1999 om tillämpningsföreskrifter till förordning (EG) nr 1255/1999 när det gäller interventionsåtgärder på marknaden för smör och grädde ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 359/2003 ⁽⁴⁾, fastställs att mot bakgrund av de anbud som mottagits för varje anbudsinfordran skall ett maximalt uppköpspris fastställas på grundval av de gällande interventionspriserna, eller också får beslut fattas om att anbudsförfarandet inte skall fullföljas.

- (2) På grundval av de anbud som mottagits bör det högsta uppköpspriset fastställas till nedan angivna nivå.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den 69:e anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2771/1999 och för vilken inlämningstiden för anbud utgick den 25 mars 2003 skall det högsta uppköpspriset fastställas till 295,38 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 mars 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 333, 24.12.1999, s. 11.

⁽⁴⁾ EUT L 53, 28.2.2003, s. 17.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 565/2003

av den 28 mars 2003

om fastställande av det högsta stödbeloppet för koncentrerat smör för den 288:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 509/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 429/90 av den 20 februari 1990 om beviljande genom anbudsinfordran av stöd för koncentrerat smör avsett för direkt förbrukning inom gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 124/1999 ⁽⁴⁾ använder interventionsorganen stående anbudsinfordran för beviljande av stöd för koncentrerat smör. Artikel 6 i ovannämnda förordning fastställer att med beaktande av de anbud som inkommit i samband med en särskild anbudsinfordran bör det bestämmas ett högsta stödbelopp för koncentrerat smör med en fetthalt av minst 96 % eller också bör beslut fattas om att inget kontrakt skall tilldelas. Beloppet på säkerheten för slutanvändningen bör bestämmas i enlighet med detta.

- (2) Med beaktande av de anbud som mottagits bör det högsta stödbeloppet fastställas till den nivå, som anges nedan, och säkerheten för slutanvändningen bestämmas enligt detta.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den 288:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90 skall det högsta stödbeloppet och beloppet på säkerheten för slutanvändningen fastställas på följande sätt:

- högsta stödbeloppet: 105 EUR/100 kg,
— säkerheten för slutanvändningen: 116 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 mars 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 45, 21.2.1990, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 16, 21.1.1999, s. 19.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 566/2003

av den 28 mars 2003

om fastställande av bidragen för de produkter ur spannmåls- och rissektorn som levereras i form av gemensamt eller nationellt livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾, särskilt tredje stycket i artikel 13.2 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002⁽⁴⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Artikel 2 i rådets förordning (EEG) nr 2681/74 av den 21 oktober 1974 om gemenskapsfinansiering av utgifter i samband med leverans av jordbruksprodukter som livsmedelsbistånd⁽⁵⁾ fastställer att den kostnadsandel, som motsvarar de exportbidrag för produkterna i fråga som är fastställda enligt gemenskapens bestämmelser, skall debiteras garantisektionen inom Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket.
- (2) För att göra det enklare att göra upp och förvalta budgeten för gemenskapens livsmedelsbiståndsaktioner och för att göra det möjligt för medlemsstaterna att sätta sig in i hur omfattande gemenskapens deltagande är i

finansieringen av nationella livsmedelsbiståndsaktioner, bör nivån på de bidrag som beviljas för de aktionerna fastställas.

- (3) De allmänna bestämmelser och genomförandebestämmelser som fastställs i artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 och i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 om exportbidrag skall också tillämpas på det ovannämnda förfarandet.
- (4) De särskilda kriterierna för att beräkna exportbidraget för ris anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 3072/95.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För gemensam och nationell livsmedelsbiståndsverksamhet, som äger rum inom ramen för internationella överenskommelser eller andra tilläggsprogram och övriga gemenskapsåtgärder för gratisleveranser, skall de bidrag som gäller för produkter ur spannmåls- och rissektorn vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 april 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽⁵⁾ EGT L 288, 25.10.1974, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 mars 2003 om fastställande av bidragen för de produkter ur spannmåls- och rissektorn som levereras i form av gemensamt eller nationellt livsmedelsbistånd

<i>(EUR/t)</i>	
Produktnummer	Bidrag
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	14,00
1002 00 00 9000	23,00
1003 00 90 9000	9,00
1005 90 00 9000	19,00
1006 30 92 9100	150,00
1006 30 92 9900	150,00
1006 30 94 9100	150,00
1006 30 94 9900	150,00
1006 30 96 9100	150,00
1006 30 96 9900	150,00
1006 30 98 9100	150,00
1006 30 98 9900	150,00
1006 30 65 9900	150,00
1007 00 90 9000	19,00
1101 00 15 9100	16,75
1101 00 15 9130	15,75
1102 10 00 9500	35,60
1102 20 10 9200	28,74
1102 20 10 9400	24,64
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	36,95
1104 12 90 9100	0,00

Obs.: Produktnumren är definierade i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1), ändrad.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 567/2003

av den 28 mars 2003

om rättelse av den danska, engelska, finska, grekiska, italienska, portugisiska, spanska och tyska versionen av förordning (EG) nr 445/2002 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1257/1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygdenEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1257/1999 av den 17 maj 1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden och om ändring och upphävande av vissa förordningar⁽¹⁾, särskilt artiklarna 34, 45 och 50 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Det är fel i den danska, engelska, finska, grekiska, italienska, portugisiska, spanska och tyska versionen av kommissionens förordning (EG) nr 445/2002⁽²⁾. Dessa språkversioner bör därför ändras.
- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Kommittén för jordbrukets struktur och landsbygdens utveckling.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 445/2002 ändras på följande sätt:

1. Rättelsen rör bara den tyska versionen.

2. Rättelsen rör bara den tyska versionen.
3. Rättelsen rör bara den engelska versionen.
4. Rättelsen rör bara den grekiska versionen.
5. Rättelsen rör bara den danska versionen.
6. Rättelsen rör bara den italienska versionen.
7. Rättelsen rör bara den portugisiska versionen.
8. Rättelsen rör bara den spanska versionen.
9. Rättelsen rör bara den tyska versionen.
10. Rättelsen rör bara den spanska versionen.
11. Rättelsen rör bara den spanska versionen.
12. Rättelsen rör bara den engelska versionen.
13. Rättelsen rör bara den finska versionen.
14. Rättelsen rör bara den spanska versionen.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas med verkan från och med dagen för ikraftträdandet av förordning (EG) nr 445/2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.⁽²⁾ EGT L 74, 15.3.2002, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 568/2003

av den 28 mars 2003

om rättelse av de engelska och nederländska versionerna av förordning (EG) nr 2603/1999 om regler för övergången till den ordning för stöd till landsbygdens utveckling som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 1257/1999

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1257/1999 av den 17 maj 1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garanti-fonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden och om ändring och upphävande av vissa förordningar ⁽¹⁾, särskilt artikel 53.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Det är fel i de engelska och nederländska versionerna av kommissionens förordning (EG) nr 2603/1999 ⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2055/2001 ⁽³⁾. Dessa språkversioner bör därför rättas.
- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Kommittén för jordbrukets struktur och landsbygdens utveckling.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 2603/1999 rättas på följande sätt:

1. Rättelsen rör bara den nederländska versionen.
2. Rättelsen rör bara den engelska versionen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas med verkan från och med dagen för ikraftträdandet av förordning (EG) nr 2603/1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽²⁾ EGT L 316, 10.12.1999, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 277, 20.10.2001, s. 12.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 569/2003

av den 28 mars 2003

om ändring av förordning (EG) nr 1238/95 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2100/94 i fråga om avgifter till Gemenskapens växtsortsmyndighet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2100/94 av den 27 juli 1994 om gemenskapens växtförädlarrätt⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2506/95⁽²⁾, särskilt artikel 113.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1238/95 av den 31 maj 1995 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2100/94 i fråga om avgifter till Gemenskapens växtsortsmyndighet⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 329/2000⁽⁴⁾, fastställs avgifter till Gemenskapens växtsortsmyndighet (nedan kallad växtsortsmyndigheten) och nivåerna på sådana avgifter.
- (2) Myndighetens förvaltningsråd har till kommissionen lämnat över förslag till ändringar beträffande avgifter till växtsortsmyndigheten enligt förordning (EG) nr 2100/94.
- (3) Elektroniska betalningar via SWIFT-systemet bör tillhandahålla tillräckliga bevis på att sökanden har vidtagit de mått och steg som krävs för betalning av ansökningsavgiften till växtsortsmyndighetens konto.
- (4) Enligt förordning (EG) nr 2100/94 avses ansökningsavgiften täcka de olika leden i handläggningen av en ansökan. Växtsortsmyndigheten bör därför återbetala en fastställd del av ansökningsavgiften när det av den första genomgången av ansökan framgår att den inte är giltig.
- (5) För att återspegla de administrativa kostnaderna för gemenskapsordningen för växtförädlarrätt som inte täcks av andra avgifter, bör den årliga avgiften varken skilja sig åt beroende på skyddad art eller öka med tiden.

- (6) Växtsortsmyndighetens tillgångar har nått en nivå som överskrider den nivå som krävs för att säkra verksamhetens fortlevnad. Den årliga avgiften bör därför kopplas till en minskning av tillgångarna för perioden 2003–2005.
- (7) Förfallodagen för årsavgiften bör inträffa året innan det aktuella skyddet av växtförädlarrätter börjar för att undvika gratis skydd i de fall avgiften inte betalas.
- (8) Det är lämpligt att avlägsna skillnaderna mellan de avgifter som tas ut för registrering i registret över gemenskapens växtförädlarrätt och registret över ansökningar. Dessutom bör endast en avgift tas ut för samma registrering i ett register när det gäller en begäran som omfattar flera sorter med samma ägare.
- (9) Enligt kommissionens förordning (EG) nr 1239/95 av den 31 maj 1995 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2100/94 i fråga om förfaranden inför Gemenskapens växtsortsmyndighet⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2181/2002⁽⁶⁾, skall växtsortsmyndigheten betala för den tekniska provningen. Det är nödvändigt att höja ansökningsavgifterna för tekniska provningar och införa olika avgiftskategorier. Avgiftshöjningarna bör genomföras i två steg på grund av den stora höjningen.
- (10) Förordning (EG) nr 1238/95 bör ändras i enlighet med detta.
- (11) De nya bestämmelserna skall gälla avgifter som skall erläggas från den 1 april 2003.
- (12) Förvaltningsrådet har hörts i enlighet med förordning (EG) nr 2100/94.
- (13) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtförädlarrätt.

⁽¹⁾ EGT L 227, 1.9.1994, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 258, 28.10.1995, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 121, 1.6.1995, s. 31.

⁽⁴⁾ EGT L 37, 12.2.2000, s. 19.

⁽⁵⁾ EGT L 121, 1.6.1995, s. 37.

⁽⁶⁾ EGT L 331, 7.12.2002, s. 14.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1238/95 ändras på följande sätt:

1. Artikel 4 ändras enligt följande:

a) Punkt 3 skall ersättas med följande:

"3. Om betalningen inte anses ha mottagits av växtsortsmyndigheten inom den fastställda tidsfristen, skall en sådan tidsfrist anses ha iakttagits gentemot växtsortsmyndigheten om tillräcklig skriftlig bevisning framläggs inom denna tidsfrist om att den person som erlagt betalningen vederbörligen gav uppdrag åt en bank eller ett postkontor att inom tidsfristen överföra beloppet i euro till ett bankkonto som innehas av växtsortsmyndigheten."

b) Punkt 4 skall utgå.

c) Punkt 5 skall ersättas med följande:

"5. Den skriftliga bevisningen skall anses tillräcklig i den mening som avses i punkt 3, om en bekräftelse av överföringsuppdraget från en bank eller ett postkontor framläggs. När ett överföringsuppdrag har skett som elektronisk betalning via SWIFT-datanätet skall en kopia av SWIFT-rapporten, stämplad och undertecknad av en vederbörligen behörig bank- eller posttjänsteman, gälla som bekräftelse."

2. Artikel 7 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 5 skall ersättas med följande:

"5. Punkt 4 skall inte gälla när det finns tillräckligt med skriftlig bevisning bifogat till ansökningsen på att den person som erlägger betalningen vederbörligen gav en bankinrättning eller ett postkontor i uppdrag att överföra beloppet i euro till ett bankkonto som innehas av växtsortsmyndigheten. Artikel 4.5 skall gälla i tillämpliga delar."

b) En ny punkt med följande lydelse skall läggas till som punkt 7:

"7. Om ansökningsavgiften har erhållits men ansökningsen inte är giltig enligt artikel 50 i förordning (EG) nr 2100/94 skall växtsortsmyndigheten behålla 300 euro av

ansökningsavgiften och återbetala återstående belopp när sökanden informeras om bristerna i ansökningshandlingarna."

3. Artikel 9.1 och 9.2 skall ersättas med följande:

"1. Växtsortsmyndigheten skall debitera innehavaren av gemenskapens växtförädlarrätt, nedan kallad 'innehavaren', en avgift på 300 euro för varje år som gemenskapens växtförädlarrätt gäller (årsavgift) för 2003–2005, och 435 euro för 2006 och kommande år.

2. Den årliga avgiften skall betalas

a) inom 60 dagar från det att växtförädlarrätten beviljas när det är första gången som gemenskapens växtförädlarrätt beviljas, och

b) första dagen i kalendermånaden före den månad när årsdagen av beviljandet av växtförädlarrätten inträffar, vid förnyelse av gemenskapens växtförädlarrätt."

4. Artikel 10 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 b femte strecksatsen skall "300 ecu" ersättas med "100 euro".

b) En ny punkt med följande lydelse skall läggas till som punkt 3:

"3. När en begäran om införande av uppgifter i registret som avses i punkt 1 b eller 1 c rör fler än en ansökan eller registrerad växtförädlarrätt som ansöks eller innehas av samma person, skall endast en avgift tas ut."

5. Bilaga I skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

6. Bilaga II skall utgå.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall gälla avgifter som skall erläggas från den 1 april 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Bilaga I skall ersättas med följande:

"BILAGA I

PROVNINGSavgifter som avses i artikel 8

Den avgift som skall erläggas för den tekniska provningen av en sort enligt artikel 8 skall fastställas genom hänvisning till det år då växtperioden börjar och till de artgrupper som sorterna tillhör, i enlighet med tabellen:

(euro)

Kostnadskategori		Avgift för 2003–2005	Avgift för 2006 och kommande år
Jordbruksgrödor			
1	Vanliga grödor	1 020	1 020
2	Vegetativt förökningsmaterial	1 190	1 190
3	Oljeväxter	1 020	1 020
4	Vallväxter	1 020	1 020
5	Betor	1 020	1 020
6	Fiberväxter	1 020	1 020
7	Grödor med särskilda provningsregler	1 020	1 020
8	Övriga jordbruksgrödor	1 020	1 020
Prydnadsväxter			
9	Arter med levande referenssamling, växthusprovning, långvarig odling	1 190	1 190
9A	Arter med levande referenssamling, växthusprovning, långvarig odling och särskilda fytosanitära villkor	1 200	2 040
10	Arter med levande referenssamling, växthusprovning, kortvarig odling	1 105	1 105
11	Arter med levande referenssamling, frilandsprovning, långvarig odling	1 105	1 105
12	Arter med levande referenssamling, frilandsprovning, kortvarig odling	1 105	1 105
13	Arter utan levande referenssamling, växthusprovning, långvarig odling	1 200	1 360
13A	Arter utan levande referenssamling, växthusprovning, långvarig odling med ytterligare förökningssteg	1 200	2 040
14	Arter utan levande referenssamling, växthusprovning, kortvarig odling	1 105	1 105
15	Arter utan levande referenssamling, frilandsprovning, långvarig odling	1 105	1 105
16	Arter med levande referenssamling, frilandsprovning, kortvarig odling	1 105	1 105
17	Nya arter, växthusprovning	1 190	1 190
18	Nya arter, frilandsprovning	1 190	1 190
19	Fröförökade arter (som inte omfattas av någon annan kategori)	1 200	1 360

<i>(euro)</i>			
Kostnadskategori		Avgift för 2003– 2005	Avgift för 2006 och kommande år
Grönsaksgruppen			
20	Fröförökade arter, frilandsprovning	1 050	1 445
21	Fröförökade arter, växthusprovning	1 200	1 955
22	Fröförökade arter, frilandsprovning	1 050	1 700
23	Vegetativt förökade arter, växthusprovning	1 200	1 360
Fruktgruppen			
24	Träd	1 050	1 615
24A	Trädarter med en stor permanent levande referenssamling	1 050	2 380
25	Buskar	1 050	1 190
26	Klättrväxter	1 050	1 190
27	Växter som förökar sig genom utlöpare	1 050	1 870"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 570/2003

av den 28 mars 2003

om ändring av förordning (EG) nr 1555/96 vad beträffar tröskelvolymer för tilläggstull för tomater

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 47/2003⁽²⁾, särskilt artikel 33.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt kommissionens förordning (EG) nr 1555/96 av den 30 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för systemet med tilläggstull vid import inom sektorn för frukt och grönsaker⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2337/2002⁽⁴⁾, skall importen av de produkter som anges i bilagan till den förordningen övervakas. Denna övervakning skall ske enligt bestämmelserna i artikel 308d i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/2002⁽⁶⁾.

- (2) För tillämpning av artikel 5.4 i det jordbruksavtal⁽⁷⁾ som slöts inom ramen för de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan, och på grundval av de senast tillgängliga uppgifterna för 1999, 2000 och 2001, bör tröskelvolymer för tilläggstull för tomater ändras.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 1555/96 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Det skall tillämpas från och med den 1 april 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 7, 11.1.2003, s. 64.

⁽³⁾ EGT L 193, 3.8.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 349, 24.12.2002, s. 29.

⁽⁵⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 68, 12.3.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EGT L 336, 23.12.1994, s. 22.

BILAGA

”BILAGA

Utan att tillämpningen av reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen påverkas skall varuslaget endast anses som vägledande. Tillämpningsområdet för tilläggstullen i denna bilaga avgörs genom KN-numrens omfattning vid den tidpunkt då den här förordningen antogs. När KN-numret föregås av 'ex' skall tillämpningsområdet för tilläggstullen fastställas på grundval av såväl KN-numrets omfattning som motsvarande tillämpningsperiod.

Löpnummer	KN-nr	Varuslag	Tillämpningsperioder	Tröskelvolymer (i ton)
78.0015 78.0020	ex 0702 00 00	Tomater	— 1 oktober till 31 mars — 1 april till 30 september	190 815 17 676
78.0065 78.0075	ex 0707 00 05	Gurka	— 1 maj till 31 oktober — 1 november till 30 april	7 037 4 555
78.0085	ex 0709 10 00	Kronärtskockor	— 1 november till 30 juni	1 109
78.0100	0709 90 70	Zucchini	— 1 januari till 31 december	50 201
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Apelsiner	— 1 december till 31 maj	331 166
78.0120	ex 0805 20 10	Klementiner	— 1 november till slutet av februari	81 509
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandariner (inbegripet tangeriner och satsumas); wikings och hybrider som liknar citrusfrukter	— 1 november till slutet av februari	85 422
78.0155 78.0160	ex 0805 50 10	Citroner	— 1 juni till 31 december — 1 januari till 31 maj	249 206 14 827
78.0170	ex 0806 10 10	Bordsdruvor	— 21 juli till 20 november	62 101
78.0175 78.0180	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Äpplen	— 1 januari till 31 augusti — 1 september till 31 december	654 806 39 852
78.0220 78.0235	ex 0808 20 50	Päron	— 1 januari till 30 april — 1 juli till 31 december	239 999 25 357
78.0250	ex 0809 10 00	Aprikoser	— 1 juni till 31 juli	4 156
78.0265	ex 0809 20 95	Körsbär	— 21 maj till 10 augusti	86 224
78.0270	ex 0809 30	Persikor, inbegripet nektariner	— 11 juni till 30 september	3 378
78.0280	ex 0809 40 05	Plommon	— 11 juni till 30 september	81 605”

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 571/2003

av den 28 mars 2003

om ändring av förordning (EG) nr 1227/2000 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, särskilt beträffande produktionskapacitet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2585/2001⁽²⁾, särskilt artikel 80 i denna, och

av följande skäl:

- (1) För att lösa ett specifikt praktiskt problem bör datumet i artikel 2.3 i förordning (EG) nr 1493/1999 ändras för undantag från punkt 2 i samma artikel. Tillämpning av olika bestämmelser för beviljande av undantag innebär betydande och komplicerade administrativa uppgifter, särskilt när det gäller kontroller och påföljder. För att dessa uppgifter skall kunna genomföras på ett bra sätt bör datumet flyttas till den 31 juli 2003.

- (2) Kommissionens förordning (EG) nr 1227/2000⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 315/2003⁽⁴⁾, bör följaktligen ändras.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 2.1a i förordning (EG) nr 1227/2000 skall ersättas med följande:

- "1. a Det datum som i artikel 2.3 i förordning (EG) nr 1493/1999 fastställs till den 31 juli 2002 skall flyttas fram till den 31 juli 2003."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 179, 14.7.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 345, 29.12.2001, s. 10.

⁽³⁾ EGT L 143, 16.6.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 46, 20.2.2003, s. 9.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 572/2003

av den 28 mars 2003

om anpassning av den totala kvantitet som fastställs i artikel 3 i rådets förordning (EEG) nr 3950/92 om införande av en tilläggsavgift inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3950/92 av den 28 december 1992 om införande av en tilläggsavgift inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2028/2002⁽²⁾, särskilt artiklarna 3.2 och 4.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) För att kompensera "SLOM"-producenterna föreskrivs i artikel 3.2 i förordning (EEG) nr 3950/92 att de garanterade totala kvantiteterna för Finland kan ökas till högst 200 000 ton. I enlighet med artikel 6 i kommissionens förordning (EG) nr 671/95⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1390/95⁽⁴⁾, har Finland lämnat uppgifter om de berörda kvantiteterna för regleringsåret 2002/03.
- (2) I artikel 4.2 i förordning (EEG) nr 3950/92 föreskrivs att den individuella referenskvantiteten skall ökas eller införas om producenten inger en vederbörligen styrkt ansökan, för att ta hänsyn till förändringar som påverkar deras leveranser och/eller direktförsäljning. Ökningen eller införandet av en sådan referenskvantitet förutsätter en motsvarande minskning eller indragning av en annan referenskvantitet som producenten förfogar över.
- (3) Sådana justeringar får inte för den berörda medlemsstaten leda till en ökning av summan av de totalt levererade och direktförsålda kvantiteter som avses i artikel 3 i

förordning (EEG) nr 3950/92. Om de individuella referenskvantiteterna ändras definitivt, bör de kvantiteter som fastställs i nämnda artikel 3 också de justeras.

- (4) I enlighet med artikel 15, punkt 1 c i kommissionens förordning (EG) nr 1392/2001⁽⁵⁾, har Belgien, Danmark, Tyskland, Grekland, Spanien, Frankrike, Irland, Nederländerna, Österrike, Portugal, Finland och Förenade kungariket lämnat uppgifter om de kvantiteter som definitivt ändrats i enlighet med artikel 4.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 3950/92.
- (5) Det är därför lämpligt att justera de för perioden 1 april 2002–31 mars 2003 gällande totala kvantiteter som fastställs i bilagan till förordning (EEG) nr 3950/92 under punkt c och följaktligen även de som gäller följande perioder enligt samma bilaga punkterna d till f.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EEG) nr 3950/92 skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 405, 31.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 313, 16.11.2002, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 70, 30.3.1995, s. 2.

⁽⁴⁾ EGT L 135, 21.6.1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EGT L 187, 10.7.2001, s. 19.

BILAGA

”BILAGA

a) Totala referenskvantiteter enligt artikel 3.2, med giltighet 1 april 2000 – 31 mars 2001

(ton)

Medlemsstat	Leveranser	Direktförsäljning
Belgien	3 171 279,539	139 151,461
Danmark	4 454 616,417	731,583
Tyskland	27 768 686,841	96 129,159
Grekland	674 471,000	842,000
Spanien	5 828 977,475	87 972,525
Frankrike	23 832 232,240	403 565,760
Irland	5 332 448,840	9 315,160
Italien	10 100 482,000	213 578,000
Luxemburg	268 254,000	795,000
Nederländerna	10 992 901,000	81 791,000
Österrike	2 583 251,804	166 149,196
Portugal	1 863 166,000	9 295,000
Finland	2 397 527,921	9 120,645
Sverige	3 300 000,000	3 000,000
Förenade kungariket ⁽¹⁾	14 420 829,479	181 825,521

⁽¹⁾ Särskild ökning av kvoten för fördelning i Nordirland.

b) Totala referenskvantiteter enligt artikel 3.2, med giltighet 1 april 2001 – 31 mars 2002

(ton)

Medlemsstat	Leveranser	Direktförsäljning
Belgien	3 188 202,403	122 228,597
Danmark	4 454 709,217	638,783
Tyskland	27 769 228,612	95 587,388
Grekland	699 626,000	887,000
Spanien	6 035 564,833	81 385,167
Frankrike	23 844 318,264	391 479,736
Irland	5 386 176,780	9 587,220
Italien	10 316 482,000	213 578,000
Luxemburg	268 554,000	495,000
Nederländerna	11 001 277,000	73 415,000
Österrike	2 599 130,467	150 270,533

(ton)

Medlemsstat	Leveranser	Direktförsäljning
Portugal ⁽¹⁾	1 861 171,000	9 290,000
Finland	2 398 275,179	8 685,339
Sverige	3 300 000,000	3 000,000
Förenade kungariket ⁽²⁾	14 437 481,500	172 265,500

⁽¹⁾ Utom Madeira.

⁽²⁾ Särskild ökning av kvoten för fördelning i Nordirland.

c) Totala referenskvantiteter enligt artikel 3.2, med giltighet 1 april 2002 – 31 mars 2005

(ton)

Medlemsstat	Leveranser	Direktförsäljning
Belgien	3 201 362,123	109 068,877
Danmark	4 454 792,582	555,418
Tyskland	27 769 340,687	95 475,313
Grekland	699 730,000	783,000
Spanien	6 040 044,766	76 905,234
Frankrike	23 853 793,108	382 004,892
Irland	5 386 269,231	9 494,769
Italien	10 316 482,000	213 578,000
Luxemburg	268 554,000	495,000
Nederländerna	10 994 730,000	79 962,000
Österrike	2 614 482,344	134 918,656
Portugal ⁽¹⁾	1 860 406,000	10 055,000
Finland	2 398 447,939	8 555,385
Sverige	3 300 000,000	3 000,000
Förenade kungariket	14 448 036,993	161 710,007

⁽¹⁾ Utom Madeira.

d) Totala referenskvantiteter enligt artikel 3.2, med giltighet 1 april 2005 – 31 mars 2006

(ton)

Medlemsstat	Leveranser	Direktförsäljning
Belgien	3 217 914,123	109 068,877
Danmark	4 477 069,582	555,418
Tyskland	27 908 664,687	95 475,313
Grekland	699 730,000	783,000
Spanien	6 040 044,766	76 905,234
Frankrike	24 096 151,108	382 004,892
Irland	5 386 269,231	9 494,769

(ton)

Medlemsstat	Leveranser	Direktförsäljning
Italien	10 316 482,000	213 578,000
Luxemburg	269 899,000	495,000
Nederländerna	11 050 103,000	79 962,000
Österrike	2 628 229,344	134 918,656
Portugal ⁽¹⁾	1 869 768,000	10 055,000
Finland	2 410 470,939	8 555,385
Sverige	3 316 515,000	3 000,000
Förenade kungariket	14 520 986,993	161 710,007

(¹) Utom Madeira.

e) Totala referenskvantiteter enligt artikel 3.2, med giltighet 1 april 2006 – 31 mars 2007

(ton)

Medlemsstat	Leveranser	Direktförsäljning
Belgien	3 234 466,123	109 068,877
Danmark	4 499 345,582	555,418
Tyskland	28 047 988,687	95 475,313
Grekland	699 730,000	783,000
Spanien	6 040 044,766	76 905,234
Frankrike	24 096 151,108	382 004,892
Irland	5 386 269,231	9 494,769
Italien	10 316 482,000	213 578,000
Luxemburg	271 244,000	495,000
Nederländerna	11 105 477,000	79 962,000
Österrike	2 641 976,344	134 918,656
Portugal ⁽¹⁾	1 879 131,000	10 055,000
Finland	2 422 492,939	8 555,385
Sverige	3 333 030,000	3 000,000
Förenade kungariket	14 593 936,993	161 710,007

(¹) Utom Madeira.

f) Totala referenskvantiteter enligt artikel 3.2, med giltighet 1 april 2007 – 31 mars 2008

(ton)

Medlemsstat	Leveranser	Direktförsäljning
Belgien	3 251 018,123	109 068,877
Danmark	4 521 622,582	555,418
Tyskland	28 187 312,687	95 475,313

(ton)

Medlemsstat	Leveranser	Direktförsäljning
Grekland	699 730,000	783,000
Spanien	6 040 044,766	76 905,234
Frankrike	24 217 330,108	382 004,892
Irland	5 386 269,231	9 494,769
Italien	10 316 482,000	213 578,000
Luxemburg	272 590,000	495,000
Nederländerna	11 160 850,000	79 962,000
Österrike	2 655 723,344	134 918,656
Portugal (!)	1 888 493,000	10 055,000
Finland	2 434 515,939	8 555,385
Sverige	3 349 545,000	3 000,000
Förenade kungariket	14 666 887,993	161 710,007

(!) Utom Madeira."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 573/2003

av den 28 mars 2003

om tillämpningsföreskrifter för rådets beslut 2003/18/EG beträffande medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa spannmålsprodukter med ursprung i Rumänien och om ändring av förordning (EG) nr 2809/2000

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 2003/18/EG av den 19 december 2002 om ingående av ett protokoll om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden ⁽¹⁾, särskilt artikel 3.2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt beslut 2003/18/EG har gemenskapen förbundit sig att för varje regleringsår fastställa tullfria importtullkvoter för vete, blandsäd av vete och råg samt majs med ursprung i Rumänien.
- (2) För att importen av vete och majs som omfattas av dessa tullkvoter skall skötas rätt och inte ske i spekulativt syfte bör importlicenser utfärdas för denna import. Dessa licenser bör inom ramen för fastställda kvantiteter utfärdas efter ansökan av de berörda aktörerna, och om så blir nödvändigt, efter fastställande av en nedsättningskoefficient för de kvantiteter som angetts i ansökan.
- (3) För att säkra en god förvaltning av dessa kvoter är det lämpligt att utfärda föreskrifter om tidsfrister för inlämnande av ansökningar om licens liksom om de uppgifter som skall ingå i ansökan och i licenserna.
- (4) Med hänsyn till leveransvillkoren bör importlicenserna gälla från och med dagen för utfärdandet till och med slutet av månaden efter den månad då licenserna utfärdades.
- (5) För att få en god förvaltning av kvoterna är det lämpligt att utfärda föreskrifter om undantag från kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 av den 9 juni 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser samt förutfastställelicenser för jordbruksprodukter ⁽²⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2299/2001 ⁽³⁾, vad gäller möjligheterna att överlåta licenser och den tolerans som kan tillåtas för kvantiteter som övergår till fri omsättning.

- (6) För att garantera en god förvaltning av dessa kvoter är det nödvändigt att den säkerhet som skall ställas för importlicenserna fastställs på en relativt hög nivå, genom undantag från artikel 10 i kommissionens förordning (EG) nr 1162/95 av den 23 maj 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2305/2002 ⁽⁵⁾.
- (7) Det bör finnas ett system för ett snabbt och ömsesidigt informationsutbyte mellan kommissionen och medlemsstaterna om vilka kvantiteter som omfattas av ansökningar och vilka kvantiteter som importeras.
- (8) Eftersom rådets förordning (EG) nr 2435/2000 av den 17 oktober 2000 om vissa medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Rumänien ⁽⁶⁾ har upphävts genom beslut 2003/18/EG, bör kommissionens förordning (EG) nr 2809/2000 av den 20 december 2000 om tillämpningsföreskrifter för produkter inom spannmålssektorn för förordningarna (EG) nr 2290/2000, (EG) nr 2433/2000, (EG) nr 2434/2000, (EG) nr 2435/2000 och (EG) nr 2851/2000 om vissa medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter med ursprung i Bulgarien, Tjeckiska republiken, Slovakiska republiken, Rumänien och Polen och om upphävande av förordning (EG) nr 1218/96 ⁽⁷⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2864/2000 ⁽⁸⁾, ändras.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För import av vete och blandsäd av vete och råg med KN-nummer 1001 enligt bilaga I med ursprung i Rumänien som beviljats tullfrihet vid import inom ramen för tullkvot med löpnummer 09.4766, enligt beslut 2003/18/EG, skall det krävas importlicens utfärdad enligt bestämmelserna i denna förordning

⁽¹⁾ EGT L 8, 14.1.2003, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 308, 27.11.2001, s. 19.

⁽⁴⁾ EGT L 117, 24.5.1995, s. 2.

⁽⁵⁾ EGT L 348, 21.12.2002, s. 92.

⁽⁶⁾ EGT L 280, 4.11.2000, s. 17.

⁽⁷⁾ EGT L 326, 22.12.2000, s. 16.

⁽⁸⁾ EGT L 333, 29.12.2000, s. 3.

2. Vid import av majs utom utsäde med KN-nummer 1005 90 00 enligt bilaga I med ursprung i Rumänien och som beviljats tullfrihet vid import inom ramen för tullkvot med löpnummer 09.4767, enligt beslut 2003/18/EG, skall det krävas importlicens utfärdad enligt bestämmelserna i denna förordning

3. Produkterna som anges i punkterna 1 och 2 skall övergå till fri omsättning när ett av följande dokument företes:

- a) Ett varucertifikat EUR.1 utfärdat av Rumäniens behöriga myndigheter enligt bestämmelserna i protokoll 4 till Europavtalet mellan gemenskapen och Rumänien (¹).
- b) En fakturadeklaration beträffande den faktura som utfärdats av exportören enligt samma protokoll.

Artikel 2

1. Ansökningarna om importlicens skall inlämnas till de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna senast kl. 13.00 (belgisk tid) den andra måndagen varje månad.

Varje licensansökan skall avse en kvantitet som inte överstiger den kvantitet som under det berörda regleringsåret är tillgänglig för import av produkten i fråga.

2. Samma dag senast kl. 18.00 (belgisk tid) skall de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna, enligt förlagan i bilaga II, meddela kommissionen den totala summan av de kvantiteter som angetts i ansökningarna om importlicens, via faxnummer (32-2) 295 25 15.

Denna anmälan skall göras separat från den som görs för andra ansökningar om importlicenser för spannmål.

3. Om summan av de kvantiteter för varje berörd produkt som beviljats sedan regleringsårets början och de kvantiteter som avses i punkt 2 överstiger kvoten för det berörda regleringsåret, skall kommissionen fastställa en enhetlig nedsättningskoefficient för de kvantiteter som omfattas av ansökningar, senast den tredje arbetsdagen efter det att ansökningarna lämnades in.

4. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3, skall licenserna utfärdas den femte arbetsdagen efter den dag då ansökan lämnades in. Senast klockan 18.00 (belgisk tid) samma dag som licenserna utfärdas skall de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna via fax meddela kommissionen summan av de kvantiteter för vilka importlicens utfärdats den dagen.

Artikel 3

Licensens giltighetstid skall räknas från och med dagen för det faktiska utfärdandet, i enlighet med artikel 23.2 i förordning (EG) nr 1291/2000.

(¹) EGT L 357, 31.12.1994, s. 2.

Importlicenserna skall gälla till och med slutet av månaden efter den månad då de utfärdades.

Artikel 4

De rättigheter som följer med importlicenser får inte överlätas.

Artikel 5

Den kvantitet som övergår till fri omsättning får inte överstiga den som anges i fälten 17 och 18 i importlicensen. Siffran "0" skall därför anges i fält 19 i licensen.

Artikel 6

Ansökningarna om importlicens och importlicenserna skall innehålla följande:

- a) I fält 8, ursprungslandets namn.
- b) I fält 20, någon av följande uppgifter:
 - Reglamento (CE) n° 573/2003
 - Forordning (EF) nr. 573/2003
 - Verordnung (EG) Nr. 573/2003
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 573/2003
 - Regulation (EC) No 573/2003
 - Règlement (CE) n° 573/2003
 - Regolamento (CE) n. 573/2003
 - Verordening (EG) nr. 573/2003
 - Regulamento (CE) n.º 573/2003
 - Asetus (EY) N:o 573/2003
 - Förordning (EG) nr 573/2003;
- c) I fält 24, uppgiften "tullfrihet".

Artikel 7

Säkerheten skall vara 30 ton för de importlicenser som avses i den här förordningen.

Artikel 8

Förordning (EG) nr 2809/2000 ändras på följande sätt:

1. Titeln skall ersättas med följande:

"Kommissionens förordning (EG) nr 2809/2000 av den 20 december 2000 om tillämpningsföreskrifter för produkter inom spannmålssektorn för förordningarna (EG) nr 2290/2000, (EG) nr 2433/2000, (EG) nr 2434/2000 och (EG) nr 2851/2000 om vissa medgivanden i form av gemenskaps-tullkvoter för vissa jordbruksprodukter med ursprung i Republiken Bulgarien, Republiken Tjeckien, Republiken Slovakien och Republiken Polen och om upphävande av förordning (EG) nr 1218/96"

2. Artikel 2 skall ersättas med följande:

”Artikel 2

Vid import av de produkter som anges i bilaga I till denna förordning med ursprung i Republiken Tjeckien, Republiken Slovakien och Republiken Polen och som helt eller delvis befriats från importtull för de kvantiteter och de procent-satser eller det belopp som anges i bilaga I, krävs en import-licens som utfärdats enligt bestämmelserna i denna förordning.”

3. I bilaga I skall raden beträffande Rumänien utgå.

Artikel 9

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 april 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

KN-nummer	Löpnummer för kvoten	Varuslag	Tullsats	Kvantitet 1.7.2002–30.6.2003 (ton)	Årlig kvantitet 1.7.2003–30.6.2004 och följande år (ton)
1001	09.4766	Vete och blandsäd av vete och råg	Fri	130 000	230 000
1005 90 00	09.4767	Majs, utom för utsäde	Fri	74 500	149 000

BILAGA II

FÖRLAGA TILL ANMÄLAN ENLIGT ARTIKEL 2.2

Importkvoter för vete och majs från Rumänien öppnade genom rådets beslut 2003/18/EG

Kvot	Produkt	KN-nummer	Ansökt kvantitet (ton)
Vete	Vete och blandsäd av vete och råg	1001	
Majs	Majs, utom för utsäde	1005 90 00	

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 574/2003

av den 28 mars 2003

om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt B-ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbuds förfarande som avses i förordning (EG) nr 1898/2002

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1898/2002 ⁽³⁾ ges möjlighet för ett anbuds förfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 ⁽⁵⁾, och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

(3) Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt B-ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats in från och med den 24 till och med den 27 mars 2003 fastställas till 290,00 EUR/t inom ramen för det anbuds förfarande som avses i förordning (EG) nr 1898/2002.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 mars 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 287, 25.10.2002, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 575/2003

av den 28 mars 2003

om fastställande av en maximisubvention för leverans till Réunion av från ytterskalet befriat långkornigt B-ris inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 1895/2002

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 10.1 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2692/89 av den 6 september 1989 om tillämpningsföreskrifter för export av ris till Réunion ⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1453/1999 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 9.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1895/2002 ⁽⁵⁾ öppnades en anbudsinfördran för fastställandet av den subvention som skall utgå för leverans av ris till Réunion.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 9 i förordning (EEG) nr 2692/89 och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av en maximisubvention.

(3) Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artiklarna 2 och 3 i förordning (EEG) nr 2692/89 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än maximisubventionen.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

En maximisubvention för leverans av från ytterskalet befriat långkornigt B-ris under KN-nummer 1006 20 98 till Réunion skall på grundval av de anbud som lämnats från och med den 24 till och med den 27 mars 2003 fastställas till 302,00 euro/t inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1895/2002.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 mars 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 261, 7.9.1989, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 167, 2.7.1999, s. 19.

⁽⁵⁾ EGT L 287, 25.10.2002, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 576/2003

av den 28 mars 2003

om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1896/2002

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1896/2002 ⁽³⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 ⁽⁵⁾, och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

(3) Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats in från och med den 24 till och med den 27 mars 2003 fastställas till 155,00 EUR/t inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1896/2002.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 mars 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 287, 25.10.2002, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 577/2003

av den 28 mars 2003

om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1897/2002

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1897/2002 ⁽³⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 ⁽⁵⁾ och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

(3) Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats in från och med den 24 till och med den 27 mars 2003, fastställas till 150,00 euro/t inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1897/2002.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 mars 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 287, 25.10.2002, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 578/2003

av den 28 mars 2003

om undantag från förordning (EG) nr 174/1999 om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 804/68 i fråga om exportlicenser och exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 509/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 30.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 174/1999 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 186/2003 ⁽⁴⁾, fastställs i artikel 20a vilka bestämmelser som skall tillämpas för förvaltningen av den tullkvot för export av mjölkpulver till Dominikanska republiken som föreskrivs i det avtalsmemorandum som ingåtts mellan Europeiska gemenskapen och Dominikanska republiken och som antogs genom rådets beslut 98/486/EG ⁽⁵⁾. På grund av att det uppstått svårigheter i samband med tillämpningen av

detta memorandum, vilket kan leda till att ändringar behöver göras i det nuvarande systemet, bör perioden för inlämnande av ansökningar avseende kvoten för perioden 1 juli 2003–30 juni 2004 skjutas upp.

- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Genom undantag från artikel 20a.7 i förordning (EG) nr 174/1999, skall licensansökningar avseende kvoten för perioden 1 juli 2003–30 juni 2004 lämnas in den 1–10 maj 2003.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 20, 27.1.1999, s. 8.

⁽⁴⁾ EUT L 27, 1.2.2003, s. 11.

⁽⁵⁾ EGT L 218, 6.8.1998, s. 45.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS REKOMMENDATION

av den 26 mars 2003

om tillämpning av bestämmelserna om reklammaterial i direktiv 1999/94/EG på andra medier

[delgivet med nr K(2003) 848]

(Text av betydelse för EES)

(2003/217/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION UTFÄRDAR DENNA REKOMMENDATION

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/94/EG av den 13 december 1999 om tillgång till konsumentinformation om bränsleekonomi och koldioxidutsläpp vid marknadsföring av nya personbilar ⁽¹⁾, särskilt artikel 9 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt direktiv 1999/94/EG måste kommissionen utarbeta rekommendationer som gör det möjligt att tillämpa direktivets bestämmelser om reklammaterial på andra medier och annat material.
- (2) Kommissionen har undersökt betydelsen av andra medier för marknadsföring, annonsering och reklam för fordon bland allmänheten. Andra medier är bland annat television, radio och Internet samt medier för elektronisk lagring såsom videoband, DVD och cd-skivor.
- (3) På grundval av undersökningens resultat, och efter samråd med den behöriga kommittén med experter från de berörda industri- och handelsbranscherna, och efter samråd med andra icke-statliga organisationer, kom kommissionen fram till att det finns behov av rekommendationer om användningen av medier för Internetmarknadsföring och elektronisk lagring, såsom videoband, DVD och cd-skivor, i marknadsföring, annonsering och reklam för fordon bland allmänheten.

- (4) En rekommendation för dessa medier bör antas så snart som möjligt för att ge konsumenterna möjlighet att göra väl underbyggda val och för att uppmuntra en harmoniserad tillämpning av vissa principer i hela gemenskapen.
- (5) Denna rekommendation är också motiverad med tanke på ändringarna av kommissionens förordning (EG) nr 1400/2002 av den 31 juli 2002 om tillämpningen av artikel 81.3 i fördraget på grupper av vertikala avtal och samordnade förfaranden inom motorfordonssektorn ⁽²⁾, som torde leda till ökad elektronisk saluföring av nya personbilar.
- (6) Konsumentorganisationer och andra berörda parter har rådfrågats.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna rekommendation är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats i enlighet med artikel 10 i direktiv 1999/94/EG.

HÄRIGENOM REKOMMENDERAS

1. För att tillgängliggöra information om bränsleförbrukning och koldioxidutsläpp när det gäller nya personbilar, som på elektronisk väg utbjuds till försäljning eller uthyrning inom gemenskapen, bör medlemsstaterna säkerställa att reklammaterial som sprids på elektronisk väg innehåller följande upplysning: "Ytterligare information om nya personbilars specifika bränsleförbrukning och koldioxidutsläpp återfinns i (...hänvisning till översiktens namn...) som kan erhållas gratis på varje försäljningsställe och från (...hänvisning till det av medlemsstaten utsedda organet eller direktlänk till det organ som ansvarar för spridningen på elektronisk väg...)"

⁽¹⁾ EGT L 12, 18.1.2000, s. 16.

⁽²⁾ EGT L 203, 1.8.2002, s. 30.

Om reklamaterialet i fråga innehåller hänvisningar till en särskild ny modell, version eller variant av en personbil, bör medlemsstaterna dessutom se till att informationen åtminstone omfattar fordonets officiella bränsleförbrukning (blandad körning) och officiella specifika koldioxidutsläpp (blandad körning), uttryckta på samma sätt som i den nationella märkningen enligt direktiv 1999/94/EG.

Upplysningen bör under alla omständigheter vara lätt att förstå, även vid en ytlig genomgång, och får inte vara mindre framträdande än huvuddelen av den tillhandahållna informationen. När reklamaterialet visas på webbplatsen för första gången, bör denna information visas automatiskt.

2. För att tillgängliggöra information om bränsleförbrukning och koldioxidutsläpp när det gäller nya personbilar, som på elektronisk väg utbjuds till försäljning eller uthyrning inom gemenskapen, bör medlemsstaterna säkerställa att medier för elektronisk, magnetisk eller optisk lagring, som används för marknadsföring, annonsering eller reklam för nya personbilar bland allmänheten, innehåller följande upplysning: "Ytterligare information om nya personbilars specifika bränsleförbrukning och koldioxidutsläpp återfinns i (...hänvisning till översiktens namn...) som kan erhållas gratis på varje försäljningsställe och från (...hänvisning till det av medlemsstaten utsedda organet eller direktlänk till det organ som ansvarar för spridningen på elektronisk väg...)"

Om de medier för elektronisk, magnetisk eller optisk lagring som används för marknadsföring, annonsering eller reklam innehåller hänvisningar till en särskild ny modell, version eller variant av en personbil, bör medlemsstaterna dessutom se till att man i dessa medier åtminstone nämner det ifrågasvarande fordonets officiella bränsleförbrukning (blandad körning) och officiella specifika koldioxidutsläpp (blandad körning), uttryckta på samma sätt som i den nationella märkningen enligt direktiv 1999/94/EG.

Om det i medierna för elektronisk, magnetisk eller optisk lagring endast hänvisas till fabrikatet och inte till någon särskild modell, behöver uppgifter om bränsleförbrukning och specifika koldioxidutsläpp inte lämnas.

Den upplysning som avses i det första stycket kan lämnas i muntlig eller visuell form. Upplysningen bör under alla omständigheter vara lätt att förstå, även vid en ytlig genomgång, och får inte vara mindre framträdande än huvuddelen av den tillhandahållna informationen.

3. Medlemsstaterna bör se till att information om bränsleförbrukning och specifika koldioxidutsläpp för alla nya personbilar som säljs inom deras territorier finns tillgänglig i elektronisk form.
4. I denna rekommendation används följande beteckningar med de betydelser som här anges:
 1. *spridning på elektronisk väg*: information som sänds och tas emot med hjälp av utrustning för elektronisk behandling (inbegripet digital signalkomprimering) och lagring av uppgifter, och som i sin helhet sänds, befordras och tas emot genom tråd, radio, optiska medel eller andra elektromagnetiska medel.
 2. *reklammaterial*: information i alla former som används i marknadsföring, annonsering och reklam för försäljning eller uthyrning av nya personbilar bland allmänheten. Detta omfattar text och bilder på webbplatser som i rättsligt hänseende kontrolleras av en fordonstillverkare, eller av sådana företag, organisationer eller personer som bjuder ut nya personbilar till försäljning eller uthyrning, liksom webbplatser för mässor där nya personbilar presenteras för allmänheten.
 3. *reklamaterialets mottagare*: alla fysiska eller juridiska personer som tar del av reklammaterial för att bland annat informera sig.
 4. *medier för elektronisk, magnetisk eller optisk lagring*: allt fysiskt material på vilket man kan lagra information på elektronisk väg och som kan användas för att informera allmänheten.

Denna rekommendation omfattar inte

- radiosändningar,
 - TV-sändningar enligt artikel 1 i rådets direktiv 89/552/EEG ⁽¹⁾, ändrat genom direktiv 97/36/EG ⁽²⁾.
5. Denna rekommendation riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdad i Bryssel den 26 mars 2003.

På kommissionens vägnar
Margot WALLSTRÖM
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 192, 24.7.1990, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 202, 30.7.1997, s. 60.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 27 mars 2003

om ändring av de skydds- och övervakningszoner som inrättats i gemenskapen när det gäller bluetongue, om fastställande av regler för förflyttning av djur inom och från zonerna samt om upphävande av beslut 2001/783/EG

[delgivet med nr K(2003) 864]

(Text av betydelse för EES)

(2003/218/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 2000/75/EG av den 20 november 2000 om fastställande av särskilda bestämmelser om åtgärder för bekämpning och utrotning av bluetongue⁽¹⁾, särskilt artikel 8.2 d, artikel 8.3, artikel 9.1 c och artikel 12 första stycket i detta, och

av följande skäl:

- (1) Mot bakgrund av utvecklingen av bluetonguesituationen i fyra medlemsstater under 2001 antog kommissionen beslut 2001/783/EG av den 9 november 2001 om ändring av de skydds- och övervakningszoner som inrättats i gemenskapen när det gäller bluetongue och om fastställande av regler för förflyttning av djur inom och från zonerna⁽²⁾, senast ändrat genom beslut 2003/14/EG⁽³⁾, som innebar att det upprättades tre geografiska områden som motsvarar särskilda epidemiologiska situationer. Genom detta beslut fastställs också på vilka villkor undantag kan beviljas från de begränsningar som enligt direktivet skall tillämpas på djurtransporter.
- (2) När det gäller Grekland påvisades genom det övervakningsprogram som genomfördes ingen serokonversion på indikatordjur under år 2002.
- (3) Därför kan bestämmelser införas för att under vissa förutsättningar minska transportrestriktionerna för levande djur av mottagliga arter från grekiskt territorium, med undantag för områden som riskerar direkt smitta från tredjeland.
- (4) När det gäller Italien och Frankrike visade övervakningsprogrammen att virusets spridning före vintersäsongen hade minskat till en ringa nivå i de områden där vaccinationerna hade genomförts på ett korrekt sätt.
- (5) Därför kan bestämmelser antas om att under vissa förutsättningar minska transportrestriktionerna för levande, vaccinerade djur från de områdena.

- (6) Huvudvillkoret för att dessa begränsningsåtgärder skall kunna minskas är emellertid att det befintliga övervakningsprogrammet inte visar att bluetongueviruset åter är aktivt i det området, och det är vidare lämpligt att skilja mellan områden med högre eller lägre smittrisk.
- (7) Tekniska ändringar bör också genomföras för att underlätta transporter av levande djur inom en och samma medlemsstat, i synnerhet för omedelbar slakt.
- (8) För tydlighetens skull bör beslut 2001/783/EG upphävas och ersättas med detta beslut.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syftet med detta beslut är att inrätta restriktionszoner som skydd mot spridning av bluetongue, inbegripet skydds- och övervakningszoner i enlighet med artikel 8 i direktiv 2000/75/EG, och att fastställa regler för förflyttning inom och från zonerna av djur som är mottagliga för bluetongue.

Artikel 2

Transportrestriktioner

Det skall vara förbjudet att avsända och transitera levande djur, sperma, ägg och embryon av arter som kan smittas av bluetongue från och genom följande områden:

- Det territorium som motsvarar de administrativa enheter som anges i bilaga I A.
- Det territorium som motsvarar de administrativa enheter som anges i bilaga I B.
- Det territorium som motsvarar de administrativa enheter som anges i bilaga I C del 1.
- Det territorium som motsvarar de administrativa enheter som anges i bilaga I C del 2.

⁽¹⁾ EGT L 327, 22.12.2000, s. 74.⁽²⁾ EGT L 293, 10.11.2001, s. 42.⁽³⁾ EGT L 7, 11.1.2003, s. 87.

Artikel 3

Undantag för handel

1. Genom undantag från artikel 2

- a) skall det vara tillåtet att, från de restriktionszoner som anges i bilaga I, avsända djur som är mottagliga för bluetongue, liksom sperma, ägg och embryon från sådana djur, under förutsättning att villkoren i bilaga II är uppfyllda,
- b) får djur av arter som är mottagliga för bluetongue avsändas från de områden med lägre risk som anges i del 1 i bilaga I A, I B respektive I C, under förutsättning att den mottagande medlemsstaten godkänner denna, om det rör sig om handel inom gemenskapen, och under förutsättning att det befintliga övervakningsprogrammet inte visar att bluetonguevirusets aktivitet på nytt har ökat i ett relevant epidemiologiskt ursprungsområde, och
- i) när det gäller Italien och Frankrike under förutsättning att djuren har varit vaccinerade i mer än 30 dagar och mindre än sex månader,
- eller
- ii) när det gäller Grekland under förutsättning att djuren har genomgått serologisk undersökning (BT ELISA eller AGID) med negativt resultat inom 72 timmar före avsändandet och vid provtagningen sprutats med bekämpningsmedel mot insekter med en kvarstående effekt på mer än fyra dagar.

2. Vid handel inom gemenskapen skall den ursprungsmedlemsstat som tillämpar undantag enligt punkt 1 säkerställa att följande text läggs till i de intyg som föreskrivs i rådets direktiv 64/432/EEG ⁽¹⁾, 88/407/EEG ⁽²⁾, 89/556/EEG ⁽³⁾, 91/68/EEG ⁽⁴⁾ och 92/65/EEG ⁽⁵⁾:

”djur/sperma/ägg/embryon (*) enligt beslut 2003/218/EG.

(*) Stryk det ej tillämpliga”.

Artikel 4

Undantag för transporter inom landet

Genom undantag från artikel 2 får de behöriga myndigheterna i medlemsstaten tillåta förflyttning av levande djur av mottagliga arter inom medlemsstatens territorium från de områden med högre smittrisk som anges i del 2 i bilaga I A, I B och I C

- a) när det gäller Italien och Frankrike under förutsättning att:
- Övervakningsprogrammet för det epidemiologiskt relevanta ursprungsområdet har visat att bluetongue-viruset inte har spritts på 100 dagar, och/eller
 - övervakningsprogrammet för vektorinsekter i det epidemiologiskt relevanta bestämelseområdet har visat att vuxna insekter av släktet *Culicoides* inte längre är verkamma.

⁽¹⁾ EGT 121, 29.7.1964, s. 1977.

⁽²⁾ EGT L 194, 22.7.1988, s. 10.

⁽³⁾ EGT L 302, 19.10.1989, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 46, 19.2.1991, s. 19.

⁽⁵⁾ EGT L 268, 14.9.1992, s. 54.

- b) när det gäller Grekland under förutsättning att:

- djuren har genomgått serologisk undersökning (BT ELISA eller AGID) med negativt resultat inom 72 timmar före avsändandet och vid provtagningen sprutats med bekämpningsmedel mot insekter med en kvarstående effekt på mer än fyra dagar, på villkor att det befintliga övervakningsprogrammet inte har visat att bluetonguevirusets aktivitet på nytt har ökat i ett relevant epidemiologiskt ursprungsområde.

Vid utnyttjandet av undantaget skall medlemsstaterna inrätta ett övervakningsförfarande som skall förvaltas av de behöriga myndigheterna i ursprungsområdet och i bestämelseområdet och genom vilket det skall vara möjligt att förhindra att de djur som förflyttas genom tillämpning av denna artikel flyttas vidare till en annan medlemsstat.

Artikel 5

Undantag för slakt

Genom undantag från artikel 2 får de behöriga myndigheterna i medlemsstaten tillåta förflyttning för omedelbar slakt av djur av mottagliga arter inom medlemsstatens territorium från de områden med lägre epidemiologisk risk som anges i del 1 i bilaga IA och IB under förutsättning att

- a) det i varje enskilt fall görs en bedömning av risken för kontakt mellan djur och vektorer under transporten till slakteriet, och att man då beaktar
- i) de uppgifter om vektoraktivitet som finns tillgängliga inom ramen för övervakningsprogrammet,
 - ii) avståndet från inträdespunkten i en zon utan restriktioner till slakteriet, och uppgifter om entomologin längs vägen,
 - iii) den tidpunkt under dagen då transporten äger rum i förhållande till vektorernas aktiva period,
 - iv) eventuell användning av insekticider i enlighet med rådets direktiv 96/23/EG av den 29 april 1996 om införande av kontrollåtgärder för vissa ämnen och restsubstanser av dessa i levande djur och i produkter framställda därav och om upphävande av direktiv 85/358/EEG och 86/469/EEG samt beslut 89/187/EEG och 91/664/EEG ⁽⁶⁾,
- b) de djur som skall förflyttas inte visar några tecken på bluetongue den dag då de skall flyttas,
- c) djuren förflyttas i fordon som utan dröjsmål förseglats av den behöriga myndigheten, direkt till slakteriet, och slaktas under officiellt överinseende,
- d) den behöriga myndighet som ansvarar för slakteriet underlättas om att djuren skall sändas dit och skall i sin tur meddela den avsändande behöriga myndigheten när djuren har anlänt.

⁽⁶⁾ EGT L 125, 23.5.1996, s. 10.

Artikel 6

Transitering av djur som avsänds från ett område i gemenskapen som ligger utanför de restriktionszoner som anges i bilaga I genom en restriktionszon enligt bilaga I skall tillåtas under förutsättningar att

- a) djuren och transportmedlet behandlas med ett bekämpningsmedel mot insekter på lastningsplatsen, eller i alla händelser innan de når fram till restriktionszonen. Om det under transitering genom en restriktionszon ingår ett stopp vid en rastplats skall djuren behandlas med en insekticid som skydd mot angrepp av vektorinsekter,
- b) när det gäller handel inom gemenskapen skall transitering ske efter tillstånd från de behöriga myndigheterna i transiterings- och destinationsmedlemsstaterna, och följande text skall läggas till i motsvarande intyg enligt direktiv 64/432/EEG, 91/68/EEG och 92/65/EEG:
"Har behandlats mot insekter med (produktens namn) den (datum) kl. (tid) i enlighet med beslut 2003/218/EG".

Artikel 7

Medlemsstaternas skall anpassa sina handelsåtgärder så att de blir förenliga med detta beslut och skall underrätta kommissionen om detta.

Artikel 8

Beslut 2001/783/EG upphör att gälla. Hänvisningar till det upphävda beslutet skall betraktas som hänvisningar till det här beslutet.

Artikel 9

Detta beslut skall tillämpas från och med den 18 april 2003.

Artikel 10

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 27 mars 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

(skydds- och övervakningszoner)

BILAGA I A

Avsnitt 1

Sicilien: Catania, Enna, Messina

Basilicata: Matera, Potenza

Apulien: Brindisi, Foggia

Avsnitt 2

Sicilien: Agrigento, Caltanissetta, Palermo, Ragusa, Siracusa, Trapani

Kalabrien: Catanzaro, Cosenza, Crotona, Reggio Calabria, Vibo Valentia

Apulien: Bari, Lecce, Taranto

Kampanien: Avellino, Benevento, Caserta, Napoli, Salerno

BILAGA I B

Avsnitt 1

Frankrike:

Corse du sud, Haute Corse

Italien:

Sardinien: Cagliari, Nuoro, Sassari, Oristano

Latium: Viterbo, Roma

Toskana: Grosseto, Livorno, Pisa, Massa-Carrara

Molise: Isernia

Abruzzerna: l'Aquila

Avsnitt 2

Latium: Latina, Frosinone

BILAGA I C

Avsnitt 1: Hela Greklands territorium med undantag för de prefektorat som förtecknas i avsnitt 2.

Avsnitt 2: Prefektoraten Dodekanisi, Samos, Chios och Lesbos.

BILAGA II

A. När det gäller levande djur skall följande gälla:

1. De skall ha skyddats från attacker av insekter av släktet Culicoides under minst 100 dagar före transport, eller
2. ha skyddats från attacker av insekter av släktet Culicoides under minst 28 dagar före transport och skall under den perioden vid två tillfällen med negativt resultat ha genomgått serologiska test för påvisande av antikroppar mot bluetongue-virus, som ett kompetitivt ELISA-test för påvisande av antikroppar mot bluetongue eller ett AGID-test, där varje test utförts med ett intervall av minst sju dagar mellan testen, och där det första testet utförts 21 dagar efter det att djuren kom till karantänsstationen, eller
3. ha skyddats från attacker av insekter av släktet Culicoides under minst 14 dagar före transport och skall under den perioden vid två tillfällen med negativt resultat ha genomgått test för isolering av bluetongue-virus eller polymeraskedjereaktionstest från blodprov som tagits vid två tillfällen, där varje test utförts med ett intervall av minst sju dagar mellan testen, och där det första testet utförts 7 dagar efter det att djuren kom till karantänsstationen, och
4. de skall ha skyddats från attacker av insekter av släktet Culicoides under transporten till avsändningsplatsen.

B. Sperma skall komma från djur för vilka följande skall gälla:

1. Donatorn skall ha skyddats från attacker av insekter av släktet Culicoides under minst 100 dagar innan uppsamlingen av sperma inleds och under uppsamlingen, eller
2. med negativt resultat ha genomgått serologiska test för påvisande av antikroppar mot bluetongue-virus, som ett kompetitivt ELISA-test för påvisande av antikroppar mot bluetongue eller ett AGID-test, mellan 28 och 60 dagar efter det slutliga uppsamlingstillfället för ett visst parti, eller
3. med negativt resultat ha genomgått test för isolering av bluetongue-virus eller polymeraskedjereaktionstest på blodprov som tas i samband med att uppsamlingen inleds och avslutas, med intervall av sju dagar (virusisolerings-test) eller 28 dagar (polymeraskedjereaktionstest), under uppsamlingsperioden för ett visst parti.

C. Ägg och embryon skall komma från djur för vilka följande skall gälla:

1. Donatorn skall ha skyddats från attacker av insekter av släktet Culicoides under minst 100 dagar innan uppsamlingen av ägg/embryon inleds och under uppsamlingen, eller
 2. med negativt resultat ha genomgått serologiska test för påvisande av antikroppar mot bluetongue-virus, som ett kompetitivt ELISA-test för påvisande av antikroppar mot bluetongue eller ett AGID-test, mellan 28 och 60 dagar efter uppsamlingstillfället, eller
 3. med negativt resultat ha genomgått ett isoleringstest för bluetongue-virus eller ett polymeraskedjereaktionstest på ett blodprov som tas samma dag som uppsamlingen sker.
-

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 25 mars 2003

om att inte uppta acefat i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG och om återkallande av godkännande för växtskyddsmedel som innehåller detta verksamma ämne

[delgivet med nr K(2003) 868]

(Text av betydelse för EES)

(2003/219/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2003/5/EG⁽²⁾, särskilt artikel 8.2 fjärde stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92 av den 11 december 1992 om närmare bestämmelser för genomförandet av den första etappen i det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsprodukter på marknaden⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2266/2000⁽⁴⁾, särskilt artikel 7.3a led b i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 8.2 i direktiv 91/414/EEG skall kommissionen påbörja ett arbetsprogram som syftar till att undersöka de verksamma ämnen som används i växtskyddsprodukter som redan fanns på marknaden den 15 juli 1993. I förordning (EEG) nr 3600/92 fastställs närmare bestämmelser för genomförandet av programmet.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 933/94 av den 27 april 1994 om fastställande av verksamma ämnen i växtskyddsmedel och om val av rapporterande medlemsstater för genomförandet av förordning (EEG) nr 3600/92⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2230/95⁽⁶⁾, där de verksamma ämnen fastställs som skall utvärderas inom ramen för förordning (EEG) nr 3600/92, fastställs även en rapporterande medlemsstat för utvärderingen av varje ämne samt anges de producenter av varje verksamt ämne som har gjort en anmälan i tid.
- (3) Acefat är ett av de 89 verksamma ämnen som anges i förordning (EG) nr 933/94.
- (4) I enlighet med artikel 7.1 c i förordning (EEG) nr 3600/92 överlämnade Italien, som utsetts till rapporterande medlemsstat, den 30 september 1996 en rapport till

kommissionen om sin utvärdering av de uppgifter som anmälnarna överlämnat i enlighet med artikel 6.1 i den förordningen.

- (5) Efter att ha mottagit rapporten från den rapporterande medlemsstaten inledde kommissionen samråd med både medlemsstaternas experter och huvudanmälnaren (Tomen France SA), i enlighet med artikel 7.3 i förordning (EEG) nr 3600/92.
- (6) Medlemsstaterna och kommissionen har granskat Italiens utvärderingsrapport inom ramen för Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa. Det visade sig att de inlämnade uppgifterna inte räcker för att fastställa om de medel som innehåller det verksamma ämnet i fråga, med de förslagna användningsföreskrifterna, i allmänhet uppfyller de krav som anges i artikel 5.1 a–b i direktiv 91/414/EEG. Genom kommissionens beslut 2001/134/EG av den 14 februari 2001 om beslutet om att eventuellt föra in vissa verksamma ämnen i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG⁽⁷⁾ fick anmälnaren tillstånd att komplettera sin akt senast den 31 mars 2001 för en begränsad serie användningsområden. Efter det att dessa ytterligare uppgifter lämnats in presenterades resultatet av denna granskning den 28 juni 2002 i form av en kommissionsrapport om acefat, i enlighet med artikel 7.6 i förordning (EEG) nr 3600/92.
- (7) Resultatet av de utvärderingar som har gjorts på grundval av lämnade uppgifter har inte visat att man kan anta att de växtskyddsmedel som innehåller acefat, med de förslagna användningsföreskrifterna, i allmänt uppfyller de krav som anges i artikel 5.1 a–b i direktiv 91/414/EEG, särskilt när det gäller säkerheten för konsumenter som eventuellt utsatts för acefat samt dess möjliga effekter på icke-målorganismer.
- (8) Acefat skall inte upptas som ett verksamt ämne i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG.
- (9) Åtgärder bör vidtas för att se till att befintliga tillstånd för växtskyddsprodukter med acefat dras in inom en viss period och inte förnyas samt att inga nya tillstånd beviljas för sådana produkter.

⁽¹⁾ EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 8, 14.1.2003, s. 7.

⁽³⁾ EGT L 366, 15.12.1992, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 259, 13.10.2000, s. 27.

⁽⁵⁾ EGT L 107, 28.4.1994, s. 8.

⁽⁶⁾ EGT L 225, 22.9.1995, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 49, 20.2.2001, s. 13.

- (10) En övergångsperiod under vilken kvarvarande lager av de växtskyddsmedel som innehåller acefat och som är tillåtna av medlemsstaten får omhändertas, lagras, släppas ut på marknaden och användas i enlighet med artikel 4.6 i direktiv 91/414/EEG bör begränsas till högst 12 månader för att kvarvarande lager inte skall användas mer än under en ytterligare vegetationssäsong.
- (11) Beslutet påverkar inte de eventuella åtgärder som kommissionen kan komma att vidta i ett senare skede avseende detta verksamma ämne, inom ramen för rådets direktiv 79/117/EEG av den 21 december 1978 om förbud mot att växtskyddsprodukter som innehåller vissa verksamma ämnen släpps ut på marknaden och används⁽¹⁾, senast ändrat genom anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.
- (12) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Acefat skall inte upptas som ett verksamt ämne i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall se till att

- a) godkännanden av växtskyddsmedel som innehåller acefat återkallas senast sex månader efter den dag då detta beslut antagits,
- b) inga godkännanden av växtskyddsmedel som innehåller acefat beviljas eller förnyas enligt det undantag som anges i artikel 8.2 i direktiv 91/414/EEG från och med den dag då detta beslut antagits.

Artikel 3

En eventuell övergångsperiod som beviljas av medlemsstaten i enlighet med artikel 4.6 i direktiv 91/414/EEG skall vara så kort som möjligt och upphöra senast 18 månader efter den dag då detta beslut antagits.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 25 mars 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 33, 8.2.1979, s. 36.

BESLUT nr 1/JP/2002
av den 13 november 2002

av Gemensamma kommittén, inrättad genom avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Japan om ömsesidigt erkännande, om registrering av ett organ för bedömning av överensstämmelse inom ramen för sektorsbilagan om elektriska produkter

(2003/220/EG)

GEMENSAMMA KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Japan om ömsesidigt erkännande, särskilt artiklarna 8.3 a och 9.1 b i detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

1. Det nedan angivna organet för bedömning av överensstämmelse registreras härmed inom ramen för sektorsbilagan om elektriska produkter till avtalet, med avseende på de produkter och de förfaranden för bedömning av överensstämmelse som anges nedan.

Namn och kortnamn på samt kontaktuppgifter för organet för bedömning av överensstämmelse

Namn: JAPAN QUALITY ASSURANCE ORGANIZATION Kortnamn: JQA

Adress: 1-9-15 Akasaka, Minato-ku, Tokyo 107-0052, Japan

Tfn (81-3) 34 16 03 30

Fax (81-3) 34 16 55 61

E-post: kondo-shigeyuki@jqa.jp

Webbplats: <http://www.jqa.jp/00english/english.html>

Kontaktperson hos organet för bedömning av överensstämmelse: Mr. KONDO Shigeyuki

Registreringens omfattning med avseende på produkter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse

Produkter:

1. Elektrisk utrustning för mätning, kontroll och laboratoriebruk
2. Radiomottagare och därmed sammanhängande utrustning (utom televisionsmottagare)
3. Elektriska hushållsapparater, bärbara verktyg och liknande utrustning
4. Informationsteknologisk utrustning
5. Elektriska produkter för bruk i hemmet, inom handel och inom lätt industri (utom nr 1-4)
6. Elektriska produkter för bruk inom industrin (utom nr 1-4)

Förfaranden för bedömning av överensstämmelse:

Förfaranden för bedömning av överensstämmelse i enlighet med rådets direktiv 89/336/EEG av den 3 maj 1989 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om elektromagnetisk kompatibilitet och ändringar av detta

2. Detta beslut, som upprättats i två exemplar, skall undertecknas av ordförandena. Beslutet skall tillämpas från och med dagen för det sista undertecknandet.

Undertecknat i Tokyo den 16 augusti 2002.

Undertecknat i Bryssel den 13 november 2002.

På Japans vägnar
Jun SHIMMI

På Europeiska gemenskapens vägnar
Joanna KIOUSSI

BESLUT nr 1/EG/2002**av den 14 februari 2003****av Gemensamma kommittén, inrättad genom avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Japan om ömsesidigt erkännande, om registrering av ett organ för bedömning av överensstämmelse inom ramen för sektorsbilagan om teleterminalutrustning och radioutrustning**

(2003/221/EG)

GEMENSAMMA KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Japan om ömsesidigt erkännande, särskilt artiklarna 8.3 a och 9.1 b i detta, och

av följande skäl:

Det ankommer på gemensamma kommittén att fatta beslut om att uppta ett eller flera organ för bedömning av överensstämmelse i förteckningen i en sektorsbilaga.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

1. Det nedan angivna organet för bedömning av överensstämmelse registreras härmed inom ramen för sektorsbilagan om teleterminalutrustning och radioutrustning till avtalet, med avseende på de produkter och de förfaranden för bedömning av överensstämmelse som anges nedan.

Namn och kortnamn på samt kontaktuppgifter för organet för bedömning av överensstämmelse

Namn: TELEFICATION BV

Tfn (31-316) 58 31 60

Fax (31-316) 58 31 89

E-post: info@telefication.com

Adress: Edisonstraat 12A, 6902 PK Zevenaar, Nederländerna

Postadress: Postbus 60004, 6800 JA Arnhem, Nederländerna

Webbplats: <http://www.telefication.com>

Kontaktperson hos organet för bedömning av överensstämmelse: Drs.ir. Wouter B.A. Blom, verkställande direktör

Registreringens omfattning med avseende på produkter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse

För lagen om affärsverksamhet inom telekomindustrin

1. Utsett certifieringsorgan för
 - terminalutrustning för samtal (all utrustning)
 - terminalutrustning för andra ändamål än samtal (all utrustning)
2. Godkänd inspektör för
 - undersökningar av typ I (all utrustning)
 - undersökningar av typ II
 - terminalutrustning ansluten till analog telefon (all utrustning)
 - terminalutrustning ansluten till digitalt flertjänstnät (ISDN) (all utrustning)
 - terminalutrustning ansluten till förhyrda kretsar eller digital dataöverföring (all utrustning)
 - undersökningar av typ III
 - terminalutrustning ansluten till mobiltelefon (all utrustning)
 - terminalutrustning ansluten till anordningar för radiobaserad personsökning (all utrustning)

För radiolagen

1. Utsett certifieringsorgan för
 - radioutrustning typ I (all utrustning)
 - radioutrustning typ II (all utrustning)
 - radioutrustning typ III (all utrustning)

2. Godkänd inspektör för
 - radioutrustning typ I (all utrustning)
 - radioutrustning typ II (all utrustning)
 - radioutrustning typ III (all utrustning)
2. Detta beslut, som upprättats i två exemplar, skall undertecknas av ordförandena. Beslutet skall tillämpas från och med dagen för det sista undertecknandet.

Undertecknat i Tokyo den 14 februari 2003.

På Japans vägnar
Jun SHIMMI

Undertecknat i Bryssel den 13 november 2002.

På Europeiska gemenskapens vägnar
Joanna KIOUSSI

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS BESLUT 2003/222/GUSP

av den 21 mars 2003

om ingående av avtal mellan Europeiska unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om status för de EU-ledda styrkorna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 24 i detta,

med beaktande av rekommendationen från ordförandeskapet, och

av följande skäl:

- (1) Den 27 januari 2003 antog rådet gemensam åtgärd 2003/92/GUSP om Europeiska unionens militära operation i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien ⁽¹⁾.
- (2) I artikel 12 i den gemensamma åtgärden föreskrivs att status för de EU-ledda styrkorna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall fastställas i ett avtal med f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens regering på grundval av artikel 24 i Fördraget om Europeiska unionen.
- (3) Efter rådets beslut av den 27 februari 2003 om att bemyndiga ordförandeskapet att inleda förhandlingar har ordförandeskapet förhandlat fram ett avtal med f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om status för de EU-ledda styrkorna i Makedonien.
- (4) Detta avtal bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet mellan Europeiska unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om status för de EU-ledda styrkorna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien godkänns härmed på Europeiska unionens vägnar.

Texten till detta avtal åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den person som skall vara behörig att underteckna avtalet med bindande verkan för Europeiska unionen.

Artikel 3

Beslutet skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Beslutet får verkan samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 21 mars 2003.

På rådets vägnar
G. PAPANDREOU
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 34, 11.2.2003, s. 26.

BILAGA

AVTAL

mellan Europeiska unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om status för de EU-ledda styrkorna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien

EUROPEISKA UNIONEN (nedan kallad "EU")

å ena sidan, och

F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN (nedan kallad "värdparten")

å andra sidan,

nedan tillsammans kallade "parterna",

SOM BEAKTAR

- inbjudan av den 17 januari 2003 från värdpartens president och svaret av den 28 januari 2003 från generalsekreteraren/den höge representanten för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken,
- skrivelserna från värdpartens president och generalsekreteraren/den höge representanten,
- Europeiska unionens råds antagande den 27 januari 2003 av gemensam åtgärd 2003/92/GUSP om Europeiska unionens militära operation i värdparten,
- undertecknandet den 9 april 2001 i Luxemburg av ett stabiliserings- och associeringsavtal mellan värdparten och Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater,
- värdpartens önskan att främja stabilitet, som bidrar till ytterligare integrering av värdparten i Europeiska unionen,
- EU:s beredvillighet att — även genom användning av den europeiska säkerhets- och försvarspolitikens instrument — ytterligare intensifiera strävandena att stödja värdpartens närmande till Europeiska unionen,
- den gemensamma önskan att värdparten skall utgöra en del av en region bestående av fredliga, välmående länder som samarbetar nära med varandra i syfte att främja ytterligare integrering i Europeiska unionen, samt
- att de privilegier och immuniteter som fastställs i detta avtal inte är avsedda att gynna enskilda personer utan att säkerställa att EU-operationen genomförs effektivt.

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

e) *befälhavaren för EU-styrkan*: EU-styrkans befälhavare i Skopje,

Tillämpningsområde och definitioner

1. Bestämmelserna i detta avtal skall tillämpas på de EU-ledda styrkorna och de EU-ledda styrkornas personal.

2. Bestämmelserna i detta avtal skall endast tillämpas på värdpartens territorium.

3. I detta avtal avses med

a) *regering*: värdpartens regering,

b) *territorium*: värdpartens territorium,

c) *EU-ledda styrkor*: EU:s militära högkvarter och nationella enheter/trupper som bidrar till operationen samt deras tillgångar och deras transportmedel,

d) *operation*: förberedelse, upprättande och verkställande av samt stöd till ett uppdrag som består i att bidra till en stabil och säker miljö, särskilt inom de f.d. krisområdena,

f) *EU:s militära högkvarter*: militära högkvarter och delar av dessa, oavsett var de är förlagda, under ledning av EU:s militära befälhavare som leder operationen militärt,

g) *nationella trupper/enheter*: enheter och trupper som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen eller andra stater som deltar i operationen,

h) *EU-styrkans personal*: civil och militär personal som tillhör EU-styrkan och som, om inte något annat föreskrivs i avtalet, befinner sig på värdpartens territorium, med undantag för lokalt anställd personal, inbegripet kontraktanställda,

i) *anläggningar*: alla fastigheter och all mark som krävs för EU-styrkan samt för inkvarteringen av styrkornas personal,

j) *behöriga myndigheter*: de myndigheter som enligt värdpartens lagstiftning är behöriga att behandla specifika frågor.

*Artikel 2***Allmänna bestämmelser**

EU-styrkan skall respektera värdpartens lagar och förordningar och avhålla sig från alla åtgärder eller all verksamhet som strider mot operationens opartiska och internationella karaktär.

EU-styrkan skall meddela värdpartens regering var dess huvudkvarter är beläget, namnet på EU-styrkans befälhavare samt det totala antal personer som ingår i EU-styrkans personal.

EU-styrkan skall regelbundet och vid lämplig tidpunkt informera värdpartens regering om antalet personal som är stationerad på värdpartens territorium samt deras namn, militära rang och nationalitet.

*Artikel 3***Identifiering**

1. EU-styrkans personal skall identifieras med hjälp av ett eget identitetskort som skall bäras hela tiden. Värdpartens regering skall tillhandahålla ett provexemplar av EU-styrkans identitetskort.

2. EU-styrkans fordon och andra transportmedel skall vara försedda med en särskiljande identifikationsmärkning, som skall anmälas till värdpartens behöriga myndigheter.

3. EU-styrkan får förevisa Europeiska unionens flagga antingen ensam eller tillsammans med värdpartens flagga.

4. EU-styrkan får på sina fastigheter, fordon och transportmedel förevisa egna markeringar som vapenslag, titlar och officiella symboler. Uniformerna skall vara tydligt märkta med ett särskiljande emblem.

5. Den officiella namnskylden på styrkornas fastigheter skall på värdpartens officiella språk framträda med lika stora bokstäver som på det för EU-styrkan lämpliga språket eller språken.

*Artikel 4***Gränspassage, förflyttning och närvaro på värdpartens territorium**

1. EU-styrkans personal samt tillgångar och transportmedel skall passera värdpartens gräns vid officiella gränsövergångar och via internationella luftfartskorridorer.

2. EU-styrkans personal skall resa in på värdpartens territorium endast på grundval av det identitetskort som utfärdats enligt artikel 3 eller, om det är den första inresan, en enskild eller kollektiv reseorder eller en giltig resehandling. Personalen skall inte omfattas av pass- och viseringsbestämmelser eller invandringskontroller vid inresa på eller utresa från värdpartens territorium.

3. EU-styrkans personal skall vara befriad från värdpartens bestämmelser om registrering och kontroll av utläningar, men skall inte anses ha förvärvat någon rätt till varaktig bosättning eller hemvist på värdpartens territorium.

4. EU-styrkan skall tillhandahålla ett intyg om befrielse åtföljt av en förteckning över EU-styrkans tillgångar och transportmedel som är avsedda för operationen vid införsel till, transitering genom eller utförsel från värdpartens territorium. De skall vara befriade från att åtföljas av andra tullhandlingar och från alla kontroller. En kopia av intyget skall översändas till de behöriga myndigheterna vid införsel till eller utförsel från värdparten. EU-styrkan och värdpartens behöriga myndigheter skall tillsammans fastställa intygets utformning.

5. EU-styrkans personal får framföra motorfordon på värdpartens territorium förutsatt att de innehar ett giltigt nationellt, internationellt eller militärt körkort. EU-styrkan skall förse värdparten med en förteckning över de motorfordon, inbegripet identifieringsnummer och registreringsnummer, som EU-styrkan använder på värdpartens territorium.

6. Värdparten skall garantera EU-styrkan och dess personal fri rörlighet och frihet att resa på dess territorium.

7. Organiserade stora förflyttningar av EU-styrkans personal, utrustning och fordon genom flygplatser, på järnvägar eller vägar som används för allmän trafik inom värdpartens territorium skall i förväg meddelas till och samordnas med den gemensamma samordningsgrupp som inrättats i enlighet med artikel 13.

8. För operationens genomförande får EU-styrkan och dess personal använda allmänna vägar, broar och flygplatser utan att betala avgifter, tullar, skatter eller liknande pålagor. De skall inte vara befriade från rimliga avgifter för begärda och mottagna tjänster, på samma villkor som värdpartens väpnade styrkor.

*Artikel 5***Immunitet och privilegier för styrkan**

1. Alla lokaler och bostäder som används av EU-styrkan skall vara okränkbara. Företrädarna för värdparten får inte bereda sig tillträde dit utan medgivande från befälhavaren för EU-styrkan.

2. Styrkans lokaler och bostäder, inredning och andra tillgångar däri liksom fordon och andra transportmedel får inte göras till föremål för husrannsakan, rekvisition, beslag eller exekutiva åtgärder.

3. Styrkans handlingar och arkiv skall vara okränkbara var de än finns.

4. Styrkans korrespondens skall ha samma status som officiell korrespondens beviljas enligt Wienkonventionen om diplomatiska förbindelser av den 18 april 1961.

5. EU-styrkan skall vara befriad från alla nationella och kommunala avgifter, skatter och pålagor av liknande art för importerade varor och tjänster som avser fastigheter och bostäder, förutsatt att de är avsedda för operationen.

6. För varor som köpts och tjänster som avtalats om på den inhemska marknaden skall värdparten, förutsatt att de är avsedda för operationen, ersätta EU-styrkan för alla nationella och kommunala skatter och avgifter, inbegripet moms, samt pålagor av liknande art i enlighet med värdpartens lagstiftning.

7. Värdparten skall ge införseltillstånd till och medge befrielse från alla tullar, skatter och dithörande avgifter utom avgifter för magasinering, transporter och likartade tjänster beträffande föremål avsedda för operationen.

Artikel 6

Immunitet och privilegier för EU-styrkans personal

1. EU-styrkans personal skall åtnjuta samma behandling, inbegripet immunitet och privilegier, som diplomatiska företrädare åtnjuter enligt Wienkonventionen om diplomatiska förbindelser av den 18 april 1961.

2. Personalen har rätt att, tullfritt och utan andra restriktioner, köpa och/eller importera varor för personligt bruk samt att exportera sådana varor. För varor och tjänster som köpts på den inhemska marknaden skall värdparten återbetala moms och skatter i enlighet med värdpartens lagstiftning.

Artikel 7

Uniform och vapen

1. Bärandet av uniform skall underställas bestämmelser som befälhavaren för EU-styrkan har utfärdat.

2. Den militära personalen får bära vapen och ammunition på villkor att de har tillstånd till detta.

Artikel 8

Värdpartens stöd och upphandling

1. Värdparten skall vid behov bistå EU-styrkan med att finna lämpliga lokaler.

2. Vid begäran och i mån av tillgång, skall värdparten utan kostnad ställa sina egna anläggningar till förfogande.

3. Värdparten skall så långt dess medel och resurser medger, bistå och stödja förberedelse, inrättande, genomförande av och stöd till operationen. Värdpartens bistånd och stöd skall lämnas på samma villkor som det som värdpartens väpnade styrkor åtnjuter.

4. EU-styrkan skall så långt möjligt upphandla tjänster och varor lokalt samt anlita lokal personal, om operationen så kräver.

Artikel 9

Skydd av miljö och kulturarv

1. EU-styrkan skall, i samråd med värdparten och om operationen så kräver, respektera internationella konventioner och värdpartens lagstiftning i fråga om miljöskydd (luft, vatten, land), avfallshantering, förebyggande av skadligt buller, skydd mot strålning (joniserande och icke-joniserande), naturskydd, nationellt kulturarv, skyddat kulturarv liksom hållbart utnyttjande av naturresurser.

2. EU-styrkan skall, i samråd med värdparten och om operationen så kräver, respektera internationella konventioner och värdpartens lagstiftning i fråga om skydd av kulturarv och kulturella värden.

Artikel 10

Avliden personal

1. Befälhavaren för EU-styrkan skall ha rätt att vidta lämpliga arrangemang för hemsändning av avliden personal samt den avlidnes personliga egendom.

2. Obduktion skall endast utföras på avliden personal i EU-styrkan om den berörda staten gett sitt medgivande och i närvaro av en företrädare för EU-styrkan och/eller den berörda staten.

Artikel 11

Militärpolis och ömsesidigt bistånd

Befälhavaren för EU-styrkan får inrätta en militärpolis enhet för att upprätthålla ordning inom de egna anläggningarna.

Utanför anläggningarna kan militärpolis enheten i samråd och samarbete med värdlandets militärpolis eller polis agera för att säkerställa god ordning och disciplin bland personalen i EU-styrkan.

Artikel 12

Kommunikationer

1. EU-styrkan skall ha rätt att installera och använda radiostationer för utsändning och mottagning samt satellitsystem via lämpliga frekvenser i enlighet med de arrangemang som anges i artikel 16.

2. EU-styrkan skall ha rätt till obegränsad radiokommunikation (inbegripet satellit, mobil och bärbar), telefon, telegraf, fax och andra medel, samt rätt att installera de linjer som krävs för att upprätthålla sådana kommunikationer inom och mellan EU-styrkans anläggningar, inbegripet kabelläggning och markledningar för operationen i samråd med värdparten.

*Artikel 13***Skadestånd vid dödsfall, skador eller förlust**

1. Skadeståndsanspråk som är relaterade till verksamhet i samband med oroligheter, skydd av EU-styrkan eller som är en följd av nödvändiga inslag i operationen skall inte bli föremål för ersättning vare sig från medlemsstaterna eller andra stater som deltar i operationen, eller från den operativa finansieringsmekanism som inrättades genom beslut av Europeiska unionens råd den 27 januari 2003 för att finansiera de gemensamma kostnaderna för operationen.

2. Alla övriga skadeståndsanspråk skall behandlas av en gemensam skadeståndskommision som inrättas av den gemensamma samordningsgrupp som anges i artikel 14, bestående av företrädare för EU-styrkan och värdpartens behöriga myndigheter. Skadereglering genomförs efter ett förhandsmedgivande från den berörda staten eller från mekanismen.

*Artikel 14***Kontakter och tvister**

1. Alla frågor i samband med tillämpningen av denna förordning skall diskuteras av en gemensam samordningsgrupp. Denna grupp skall bestå av företrädare för EU-styrkan och värdpartens behöriga myndigheter.

2. Om inga tidigare avgöranden finns, skall tvister om tolkning eller tillämpning av detta avtal avgöras av värdparten och EU:s företrädare på diplomatisk väg.

*Artikel 15***Övriga bestämmelser**

1. Närhelst det i detta avtal hänvisas till den immunitet, de privilegier och de rättigheter som EU-styrkan och dess personal åtnjuter, skall värdpartens regering ha ansvaret för genomförandet och uppfyllandet av dessa genom sina lämpliga lokala myndigheter.

2. Inget i detta avtal är avsett att medge avsteg från, eller skall kunna tolkas som avsteg från, några rättigheter som en EU-medlemsstat eller någon annan stat som bidrar till EU-styrkan åtnjuter, eller dess personal enligt andra avtal.

3. Värdparten godtar att EU-styrkan vid behov får ta emot bistånd och stöd från Natos styrkor och Natos högkvarter i Skopje vars inrättande och status fastställs i skriftväxlingen mellan Nordatlantiska fördragsorganisationen och regeringen i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien av den 18 maj 2001 rörande Kfors högkvarter REAR och Kfor-personal som är permanent utstationerad eller tillfälligt befinner sig på f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens territorium, inbegripet att EU-styrkan vid behov får använda officiella dokument, formulär

och förfaranden enligt vad som i detta syfte avtalats mellan Nato/Kfor och myndigheterna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

*Artikel 16***Arrangemang för genomförandet**

För genomförandet av detta avtal kommer operativa, administrativa och tekniska frågor att behandlas enligt särskilda arrangemang som skall fastställas mellan befälhavaren för EU-styrkan och värdpartens administrativa myndigheter. Dessa arrangemang kommer bland annat att omfatta

- den lokala personalens och de avtalsslutande parternas status,
- tjänstemäns besök,
- kommunikations- och informationssystem, inklusive radio-kommunikationssystem,
- samordning av informationsaktiviteter,
- informationsutbyte,
- alla slags medicinska tjänster, inklusive tandvård,
- miljöskydd (djurliv och natur),
- stödinsatser från värdstaten,
- förfaranden för skadeståndsanspråk,
- villkor och förfaranden för den gemensamma samordningsgruppen,
- transportarrangemang.

*Artikel 17***Ikraftträdande och upphörande**

1. Detta avtal träder i kraft efter skriftlig underrättelse från parterna om att de interna kraven för ikraftträdande har uppfyllts.

2. Detta avtal kan ändras på grundval av en gemensam skriftlig överenskommelse mellan parterna.

3. Detta avtal skall fortsatt vara i kraft till dess att EU-styrkan eller alla nationella delar/enheter av denna definitivt har avrest.

4. Detta avtal kan sägas upp genom en skriftlig underrättelse om uppsägning till den andra parten. Denna uppsägning skall träda i kraft 45 dagar efter det att den andra parten har mottagit underrättelsen.

5. Ett upphörande eller en uppsägning skall inte påverka de rättigheter och skyldigheter som härrör från genomförandet av detta avtal innan det upphör eller sägs upp.

6. Detta avtal har utfärdats på engelska i två original.

A. Skrivelse från Europeiska unionen

Skopje den 21 mars 2003.

Härmed föreslås, om det är godtagbart för Er regering, att detta brev och Er bekräftelse tillsammans skall ersätta ett undertecknande av avtalet mellan Europeiska unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om status för de EU-ledda styrkorna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

Ovannämnda avtal som härmed bifogas har godkänts genom beslut av Europeiska unionens råd den 21 mars 2003.

Detta brev utgör även underrättelsen på Europeiska unionens vägnar i enlighet med artikel 17.1 i avtalet.

Med utmärkt högaktning

På Europeiska unionens vägnar
Alexis BROUHNS
EU:s särskilda representant

B. Skrivelse från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien

Skopje den 21 mars 2003

På Republiken Makedoniens regerings vägnar erkänner jag härmed mottagandet av Ert brev av i dag angående undertecknandet av avtalet mellan Republiken Makedonien och Europeiska unionen om status för de EU-ledda styrkorna i Republiken Makedonien, tillsammans med det bifogade avtalet.

Jag bekräftar att regeringen har godkänt avtalet och anser att denna skriftväxling är likvärdig med ett undertecknande.

Jag förklarar emellertid att Republiken Makedonien inte godkänner det namn som används för mitt land i ovannämnda avtal med tanke på att det konstitutionella namnet på mitt land är Republiken Makedonien.

Med utmärkt högaktning

Statssekreterare
Risto NIKOVSKI

C. Skrivelse från Europeiska unionen

Skopje den 21 mars 2003

Härmed erkänns mottagandet av Ert brev av i dag.

Europeiska unionen noterar att den skriftväxling mellan Europeiska unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien som ersätter undertecknandet av avtalet mellan Europeiska unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om status för de EU-ledda styrkorna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien har slutförts och att detta inte i någon form eller i något avseende kan tolkas som ett godkännande eller erkännande från Europeiska unionens sida av något annat namn än "f.d. jugoslaviska republiken Makedonien".

Med utmärkt högaktning

På Europeiska unionens vägnar

Alexis BROUHNS

EU:s särskilda representant
